

E 3644

# I Montecchi e i Capuleti.

Romeo und Julie.

Große Oper in 4 Aufzügen

von

**V. BELLINI.**

Clavierauszug

mit deutschem und italienischem Text.

~~Bibliothek~~

~~Hochschule für Musik~~

~~„Franz Liszt“ Weimar~~

**BRAUNSCHWEIG & NEW-YORK,  
HENRY LITOLFF'S VERLAG.**

PARIS,  
ENOCH PÈRE ET FILS.

BRUXELLES,  
ENOCH PÈRE ET FILS.

LONDON,  
ENOCH & SONS.

AMSTERDAM,  
SEYFFARDT'SCHE BUCHHANDLUNG.

KOPENHAGEN,  
WILHELM HANSEN.

412:2003

401-DM





**PERSONEN. — PERSONAGGI.**

*Soprani.*

**GIULIETTA.** Geliebte des Romeo. — *Amante de Romeo.*

**ROMEO.** Oberhaupt der Montecchi. — *Capo dei Montecchi.*

*Tenori.*

**TEBALDO.** Anhänger der Capuleti und Giulietta's bestimmter Gemahl.  
*Partigiano dei Capuleti destinato sposa a Giulietta.*

**LORENZO.** Arzt im Dienste Capellio's. — *Medico e familiare di Capellio.*

*Basso.*

**CAPELLIO.** Oberhaupt der Capuleti und Vater von Giulietta.  
*Principale fra i Capuleti e padre di Giulietta.*

Chöre von Anhängern der Familien Capuleti und Montecchi. — *Coro di Capuleti e Montecchi.*  
Scene: Verona; Zeit: das dreizehnte Jahrhundert. — *L'azione è in Verona; L'epoca è del tredicesimo secolo.*

**INHALT. — INDICE.**

Ouverture . . . . . Pag. 3.

**ATTO I.**

<b>Nº 1.</b>	Introduzione.		
	Coro.	Kaum grant der Morgen, . . .	<i>Aggiorna appena. . . . .</i> „ 9.
	Recitativo.	Ihr, dieses Hauses treu ergebne Freunde.	<i>O di Capellio generosi amici. „</i> 16.
<b>Nº 2.</b>	Cavatina.	Diesem Schwerte wird's gelingen.	<i>E serbata a questo acciario. „</i> 19.
	Terzetto e Coro.		
<b>Nº 3.</b>	Recitativo.	Schon nahet sich der Sprecher, .	<i>Ma già ver noi s'arvia. . . „</i> 30.
	Cavatina e Coro.	Wenn Romeo den Sohn erschlagen,	<i>Se Romeo t'uccise un figlio. „</i> 33.
<b>Nº 4.</b>	Scena e Romanza.	Festlich steh' ich geschmücket, .	<i>Eccomi in lieta vesta. . . „</i> 43.
		Ach, wie so oft vom Himmel. .	<i>Oh! quante volte, oh! quante „</i> 46.
<b>Nº 5.</b>	Recitativo e Duetto.	Die Zeit ist günstig, . . . . .	<i>Prapizia è l'ora, . . . . . „</i> 48.
<b>Nº 6.</b>	Duetto.	Ja, wir fliehen! . . . . .	<i>Sì fuggiere! . . . . . „</i> 51.

**ATTO II.**

<b>Nº 7.</b>	Coro.	Wenn des Tages Stürme verfliegen,	<i>Lieta notte avventurosa, . „</i> 66.
	Recitativo dopo il Coro.	Hemme die raschen Schritte. .	<i>De! per pietà t'arresta. . . „</i> 71.
<b>Nº 8.</b>	Quartetto e Finale.	Welch Getümmel! . . . . .	<i>Qual tumulto! . . . . . „</i> 73.

**ATTO III.**

<b>Nº 9.</b>	Scena ed Aria con Coro.	Noch keine Kunde. . . . .	<i>Ne alcun ritorna. . . . . „</i> 107.
		Mich kann der Tod nicht schrecken.	<i>Morte io non temo il sai. . „</i> 111.
<b>Nº 10.</b>	Scena e Duetto.	Rings herrschet Stille! . . . . .	<i>Deserto è il luogo! . . . . . „</i> 121.
		Frevler, geb' ich ein Zeichen. .	<i>Stolto, a un sol mio grido. „</i> 124.

**ATTO IV.**

<b>Nº 11.</b>	Coro, gran Scena, Cavatina e Duetto Finale.	Hier sind wir! . . . . .	<i>Siam giunti. . . . . „</i> 138.
		Verweile, reine Seele, . . . . .	<i>Deh! tu bell' anima. . . . . „</i> 144.
		Unglückselger! ach, welch Beginnen.	<i>Ah! crudel, che mai facesti. „</i> 148.



# OUVERTURE.

Allegro giusto.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major (two sharps) and common time (C). The tempo is marked 'Allegro giusto'. The first measure of the upper staff contains a whole rest. The first measure of the lower staff begins with a piano (*p*) dynamic. The second measure of the lower staff features a crescendo hairpin. The third measure of the lower staff is marked with fortissimo (*ff*). The fourth measure of the lower staff is also marked with fortissimo (*ff*). The fifth measure of the lower staff is marked with pianissimo (*pp*). The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major and common time. The first measure of the upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The first measure of the lower staff also begins with a piano (*p*) dynamic. The second measure of the lower staff features a crescendo hairpin. The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major and common time. The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major and common time. The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major and common time. The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major and common time. The system concludes with a whole rest in the upper staff and a half rest in the lower staff.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex, flowing melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, featuring a prominent *ff* (fortissimo) dynamic marking in the bass staff and a *p* (piano) marking in the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the dynamic contrast between the two staves.

Fifth system of musical notation, showing a *f* (forte) dynamic marking in the bass staff.

Sixth system of musical notation, featuring a crescendo hairpin in the treble staff.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the treble and a steady accompaniment in the bass.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system.

The seventh system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. There are dynamic markings such as *y* and *b* throughout the system. The system concludes with the instruction *dim.* and a final measure containing the number **1**.



First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a dense, rapid melodic passage. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a very busy melodic line. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand. The instruction *sempre staccato.* is written at the end of the system.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a rapid melodic line. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the left hand. The instruction *cresc.* is written at the end of the system.

Seventh system of musical notation. The right hand has a very busy melodic line. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking *f* is present in the first measure of the left hand.



pp poco a poco cresc.

ff

ppp legato.



This page of musical notation is a single system of piano music, numbered 8. It consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The music is characterized by its intricate textures and dynamic contrasts. The first system begins with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a more active treble part with sixteenth-note patterns. The third system shows a dense, arpeggiated texture in the treble. The fourth system has a treble part with rapid sixteenth-note runs and a bass part with a steady accompaniment. The fifth system is dominated by dense, block-like chords in the treble. The sixth system continues with dense textures, including a 'ff' (fortissimo) marking. The seventh system concludes with a 'p' (piano) marking and a final cadence.



# ATTO I.

## N<sup>o</sup> 1. INTRODUZIONE.

Chor der Freunde Capellio's.

Allegro moderato.

Piano introduction for the first part of the chorus, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

Tenori.

PARTE I del Coro.

Kaum graut der Morgen, er-scheinen wir, noch in der Dämm' rung

Bassi.

Ag- gior-na appena ed ec- co- ci sur- ti anzi l'al- ba e

Piano accompaniment for the first part of the chorus, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

Stunde, noch in der Dämm' rung Stunde.

PARTE II.

Was giebt es?  
Che fi - a?

uni- ti sur- ti anzi l'al- ba e uni- ti; Was giebt es?  
Che fi - a?

Piano accompaniment for the second part of the chorus, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation. A piano (*p*) dynamic marking is present.

PARTE I.

Uns zu ver - sam - meln hier

fre- quen - ti e ce - le - ri

Piano accompaniment for the third part of the chorus, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation. A piano (*p*) dynamic marking is present.



kam uns die schnelle Kun - de.

giunse-roa noi gl'in - vi - ti.

**TUTTI.**

*sotto voce.*

Schaaren von Kriegern zei - gen sich, sie sind zum Kampf be - reit.

Già Ca - valie - rie mi - li - ti in - gombran la Cit - tà

Din - ge von ho - her Wichtigkeit sind wohl in - dess ge - sche - hen.

al - ta cagion sol - le - ci - to co - sì Ca - pel - lio ren - de;



Wohl mag der Bund der Guel-fen neu sich be-dro - het  
 for - se improvvi - so tur-bine sul Ca - po Guel - fi or

se - hen und die Montecchi rüsten sich zu blut'gem Kampf und Streit, ja, die Montecchi  
 pen - de, forse i Montecchi insorgo-no a nuo-va ni - mi-stà, forse i Montecchi in-

rüsten sich zu blut'-gem Kampf und Streit, zu blut'-gem Kampf, zu blut'-gem  
 sor-go-no a nuo-va ni - mi-stà, a ni - mi - stà, for-sei Mon -

**TUTTI.**

Streit, zum Strei - te. Fluch und Verder - ben tref - fe sie!  
 tec - chi in - sor - gono, pera-no gli auda-ci, ah pe - ra - no!



Tod sei das Loos der Küh - nen! eh' un-ser Thor sich  
 que' Ghi - bel - lin fe - ro - ci pria che le por - te

öff - net vor die - sen Ghi - bel - li - nen,  
 s'a - prono al l'or - de lo - ro a - tro - ci,

eh' unser Thor sich öffnet vor diesen Ghi - bel - li - nen, vor diesen Ghi - bel -  
 pria che le por - te s'apran all' or - de lo - ro a - troci, all' or - de loro a -

li - nen, eh' sei in Staub und Schutt zermalmt Verona unser Grab.  
 troci, sui Ca - pu - le - ti do - mi - ti Ve - rona crolle - rà:



Piano introduction with treble and bass staves. The music features complex chordal textures and rhythmic patterns.

Vocal staves with lyrics. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Fluch und Verder-ben tref-fe sie!  
 Pe - ran gl'auda-ci, ah pe - ra-no!

Piano accompaniment for the first vocal system, featuring a steady eighth-note bass line and chordal accompaniment.

Vocal staves with lyrics. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Tod sei das Loos der Kühnen! eh' un-ser Thor sich öff - net  
 s'a - pro - no  
 quei Ghi-bel-lin fe - ro-ci pria che le por-te öff - net  
 s'a - pro-no

Piano accompaniment for the second vocal system, featuring a steady eighth-note bass line and chordal accompaniment.

Vocal staves with lyrics. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

vor diesen Ghi - bel - li-nen, eh' sei inStaub und Schutt zermalmt Ve -  
 all' or-de lo - ro a - tro-ci, sui Ca-pulet - ti in-do - mi-ti Ve -

Piano accompaniment for the third vocal system, featuring a steady eighth-note bass line and chordal accompaniment.



ro - na un - ser Grab. Fluch und Verder - ben, ja, es  
 pe - ran gl'auda - ci si ah

ro - na crol - le - rà, eh' sei Ve - ro - na ja, un - ser  
 pria che le por - te le por - te

tref - le sie! eh' sei Ve - ro - na un - ser Grab, ja, eh' sei Ve -  
 pe - rano su noi Ve - ro - na crol - le - rà, si su noi Ve -

Grab! eh' sei Ve - ro - na ja, un - ser Grab, eh' sei Ve -  
 s'a - pro - no all' or - de all' or - de lor su noi Ve -

ro - na un - ser Grab, ja, un - ser Grab, ja, un - ser  
 ro - na crol - le - rà,

ro - na ja, un - ser Grab, si, crol - le - rà, si, crol - le -  
 ro - na si, crol - le - rà,

Grab, ja, un - ser Grab, eh' sei es un - ser Grab, ja,  
 Ve - ro - na

rà, si, crol - le - rà, crol - le - rà, si,

*p* *cresc.* *f*



un - ser Grab, ja, un - ser Grab, ja, un - ser  
 crol - le - rà, crol - le - rà, crol - le -

Grab, un ser Grab, ja, un ser Grab, eh' sei Ve - ro -  
 si crolle - rà,

Grab, un ser Grab, si crolle - rà, Ve - ro - na crol - le -  
 rà, crolle - rà,

na un - ser Grab, un - ser Grab, un - ser Grab, un - ser  
 rà, crol - le - rà, crol - le - rà, crol - le - rà, crol - le -

Grab, eh' sei Ve - ro - na un - ser Grab.  
 rà, si crol - le - rà, si crol - le - rà.



16 Marziale.

Introduction for the piano, marked *f* (forte) and *p* (piano). The music is in 3/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

TEBALDO. *Recitativo.*

Vocal line and piano accompaniment for the first recitative section. The vocal line is in a recitative style with a melodic contour that follows the text. The piano accompaniment is sparse, with chords and single notes.

Ihr die-ses Hau-ses treu er-geb'-ne Freunde, Vertheid'-ger sei-nes  
O - di Ca - pel - lio ge - ne - ro - si a - mi - ci, congiun - ti di - fen -

Vocal line and piano accompaniment for the second recitative section. The vocal line continues the recitative style. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand.

Ruhmes, aus wicht'-gen Grün-den seh' ich heut' euch ver - sammelt in die-sen Hallen.  
so - ri, e gra - ve ed al - ta la ca - gion che - ne a - du - na og - gia con - sesso.

Vocal line and piano accompaniment for the third recitative section. The vocal line is in a recitative style. The piano accompaniment is sparse, with chords and single notes.

Wisst, Ezze - li - no selber nimmt Theil an unserm Streite, und stellt sich  
Prende Ezzelino istesso all' i - re nostre par - te, e de' Mon -

Vocal line and piano accompaniment for the fourth recitative section. The vocal line is in a recitative style. The piano accompaniment is sparse, with chords and single notes.

kämpfend an der Montecchi Sei-te. Mit mächt'gen Schaaren ist er im Feld er-  
tec - chi so - ste - ni - tor si svela. O - ste pos - sen - te ad as - sa - lir - ne in.



schienen. An ihrer Spitze steht der verhasste, der übermüthige Führer der Ghibel-  
 vi-a: Du-ce ne vie-ne de Ghi-bel-li-ni il più abborrito e re-o il più

CAPELLIO.

inen. Ro-meo. Je-nen Ro-me-o, der Frev-ler, der den Sohn mir er-  
 fiero. Ro-meo. Sì, quel Ro-me-o, quel cru-do del mio fi-glio ucci-  
**CORO.**

Sein Name? Romeo?  
 chi mai? Romeo?

schlug! Er vermag die Frechheit glauben? er, der verhasste Gegner bietet uns Frieden. Ein Bote ward des-  
 sor. Egli... fra voichi fia che il cre-da, e-gli di pace ardisce patti offe-rire ambasciator man-

halb von ihm an uns beschieden. Friede, o Herr! Nein, niemals.. Lass ihn er-  
 darne a con-sigliar-la a noi. Pa-ce, Si-gnor? Giammai. Ne u-di-re il

**CORO.** **CAPEL** **LORENZO.**

scheinen; wohl kann, was er ver-kün-det, Vor-theil uns bringen; zu lang ward in Ve-  
 vuo-i? u-ti-li for-see o-ne-sti sa-ran-no i pat-ti a co-sì lunghe



rona nur Kampf und Mord ge-ü-bet. Zu lang schon floss die Etsch von Blut ge-  
gare gia-va dar fi-ne o ma-i cor-se gon-fio di sangue A-di-ge-as-

### CAPELLIO.

trübet. Es ward gerächt! Nur meines floss ohne Ra-che, der es vergoss, er athmet. Nie führt der  
sai. *Fu ven-di-cato. Il mio soltanto e in ul-to! chi lo verso respira; - e mai for-*

Zufall meinem Blick ihn entgegen, von al-len ungekannt, weil er uns früh verlassen, irrte Ro-  
tu-na non l'of-fer-se a miei sguardi i-gnoto a tutti poi-che fanciul parti a vago Ro-

me-o von Land zu Lande. Selbst in Ve-rona's Mauern wusst' er sich öf-ters tollkühn ein-zu-  
me-o di ter-rain terra ed in Ve-rona is-tes-sa ar-di più vol-te pe-ne-trare i-

### TEBALDO.

schleichen. So vernehmt mei-nen Schwur: mein Arm soll ihn er-rei-chen.  
gno-to. *Rin-ve-nir-lo io sa-pro ne fe-ci il vo-to.*



CAVATINA.

Andante.

TEBALDO.

Die-sem Schwerte, diesem Schwerte wird's ge-  
 E-serba-ta, e ser-ba-ta a questo ac-

lin-gen; blut'ge Ra-che, blut'ge Ra-che dir zu brin-gen. Ja, ich schwör's bei meiner  
 cia-ro del tuo san-gue, del tuo san-gue la-vendet-ta l'ho giura-to per Giu-

Lie-be, ich ent-de-cke sei-ne Spur, ich ent-de-cke, ent-de-cke sei-ne  
 liet-ta tutta Italia il Ciel lo sa, tutta I-ta-lia il Ciel lo

Spur. Lass, o lass mit sü-sen Ban-den un-sre  
 sa. tu d'un-no do a me si ca-ro so lo af-

*a piacere.*

Her-zen bald um-schlin-gen; der Gemahl wird dann vollbringen, was der Liebende dir  
 fret-ta il dol-ce i-stan-te ed il vo-to dell' aman-te, il consorte adempi-



*a piacere.*

schwur, was der Lie-bende dir schwur, ja, der Lieben-  
 rà, il con-sor-te a-dem-pi-rà, sì, sì il con-

**CAPELLIO.**

*stentando.*  
 de dir schwur. Sohn, um -  
 sorte a-dem - pi - rà; si m'ab -

**Allegro.**

ar - me mich! Euch soll noch heu - te Hymens  
 brac - cia. A - te d'I - me - ne fia l'al -

**LORENZO.****CAPELLIO.**

Fa - ckel sich ent-zün-den. Wie? noch heu - te? Was soll dies  
 tar sin d'og - gi ac-ce-so, Ciell! sin d'og - gi? e don-de

**LORENZO.**

Stau - nen, das mir dei - ne Wor - te künden? Denk' o  
 rie - ne lo stu-por che t'ha com - pre-so? ah Si -



Herr, des Fie-bers Schmerzen, Qual und Kummer im kran-ken Herzen. Wis-se, Giu-  
gnor da febbre ar-den-te mesta afflitta e ognor giacen-te el-la il

*P stacc.* *p*

liet-ta, ach, mit Gewalt nur träte sie vor den Al-tar, trä - te  
sa-i potria sol-tan-to irne a for-za al sa-cro al-tar, ir - ne a

TEBALDO.

CORO e CAPELLIO.

sie nur vor den Al-tar. Wie? mit Ge-walt nur?  
forza al sa-cro altar. Co-me a for-za?

Die Hand der  
e aurai tu il

*p* *cresc.*

Lie-be bring' ihr Trost und Hül-fe dar, und Hül-fe  
van-to di por fi-ne al suo pe-nar, al suo pe-



dar, ja, bring' ihr Trost und Hül-fe dar.

nar, al suo pe - nar, al suo pe - nar.

*p* dolce.

**TEBALDO.**

Theurer noch als die - ses Le - ben, ist die  
La - mo, l'a - mo e m'e più ca - ra più del

*p*

*ritard.* *a Tempo.*

Hol-de, ist die Hol-de meinem Her - zen. Ihre Lie - be ist mein Stre - ben, mei-ne  
Sol, più del Sol che mi ris - chia - ra e ri - po - sta è vi - va in le - i o - gni

Won-ne, mei-ne Won-ne sie al - lein. Doch er - press-te mein Ent -  
gio - ja, o - gni gio - ja del mio cor. Ma se a - ves - se il mio con -



zü - eken ihrer Brust, ja, ihrer Brust nur ei - ne Kla - ge, o dann soll mir Je - de  
ten - to a co - star - le, a co - star - le unsol lamen - to, ah piutto - sto io scie - glie -

Plage, je - de Qual, je - de Qual beschieden sein, — be - schie - den  
rer mil - le giorni, mil - le gior - ni di do - lor, — ah mil - le

*ritard.*

*ravvivano il Tempo.*

sein, — ja, je - de Qual — be - schie - den sein, ja, je - de Qual be - schieden  
gior - ni si di do - lor, — ah mil - le gior - ni, mil - le gior - ni di do -

sein.  
lor.

**LORENZO.**

**CAPELLIO.**

We - he ihr! vor dem Ge - heim - niss  
Ah, Giuliet - ta orfia sve - la - ta

Lass die bangen Zweifel schwinden,  
Non temer tuo dubbj a - que - ta

ih - re Ru - he soll sie  
la ve - drai - se - re - na e

**CORO.**

Führ' uns hin zum blut' - gen Strei - te, ja, wir

No - stro Du - ce e no - stro scam - po snu - da il

*p*

*cresc.*



Theu - rer noch  
 l'a - mo, ah l'a - mo

muss nun bald der Schleier schwinden, und kein Ret-ter wird sich  
 que - sto arca-no sciagu - ra - to, ah non v'ha po-ter u -

fin - den, wirst du kämpfend ü - ber - win - den  
 lie - ta quan - do te del suo ger - ma - no

kämp - fen dir zur Sei - te reich be-lohnt wirst du dich

fer - ro ed es - ci in Cam-po, di Giu-liet-ta sia la

als die - ses Le - ben,  
 e m'e più ca - ra

fin - den, Nie - mand wird ihr Schutz verleihn,  
 ma - no che ti plachi il ge - ni - tor

ih - res Bruders Räu-cher sein, wirst du kämpfend ü - ber -  
 strin - ga als ven-di-cä - tor quan - do te del suo ger -

fin - den denn Giu-liet - ta har - ret dein, reich be -

ma - no de - gno premio al tuo va - lor di Giu -

*cresc.*



ist die Hol - de mei - nem  
 l'a - mo, l'a - mo e m'e più

ach, kein Retter wird sich fin - den, Nie - mand wird ihr Schutz ver -  
 ah non v'ha po - ter u - ma - no che ti plachi il ge - ni -

win - den, ih - res Bruders Rächer sein, Ja,  
 ma - no, strin - ga al sen ven - di - ca - tor, sì,

lohnt wirst du dich fin - den, denn Giu - liet - ta har - ret

liet - ta sia la ma - no, de - gno premio al tuo va -

*dolce.* Her - zen, theurer noch, als die - ses Le - ben, ist die Holde, ist die Holde meinem  
 ca - ra l'a - mo, l'a - mo e m'e sì ca - ra più del Sol, più del Sol che mi ris -

leihn.  
 tor.

Ja.  
 sì.

dein.  
 tor.

*ritard.*

*a Tempo.* Her - zen, ih - re Lie - be ist mein Stre - ben, meine Wonne, meine Won - ne sie al -  
 chia - ra e ri - po - stae vi - vain le - i o - gni gio - ja, o - gni gio - ja del mio

*a Tempo.*

*rit.*



*a Tempo.*

lein. Docherpresste mein Ent-zü - cken ihrer Brust, ja, ihrer Brust nureineKla-ge, o, dann  
 cor; ma se avesse il mio con-ten - to a costar - le a costar - le un sol lamento, ah piut

*ritard.*

soll mir je - de Plage, je - de Qual, je - de Qual beschieden sein, — be - schie - den  
 to - stoioscioglie - re i mil - le giorni, mille gior - ni di do - lor, — ah mil - le

*ravviando il Tempo.*

sein, — je - de Qual — be - schie - den sein, ja, je - de Qual beschieden  
 gior - ni, si di do - lor, — ah mil - le giorni, mil - le gior - ni di do -

sein. Ih-re Liebe ist mein Stre - ben,  
 lor, è ri-posta è vi - va in lei

**LORENZO**

We - he ihr, vor dem Ge - heim - niss — muss nun bald der Schlei - er  
 a Giu - lietta orfia sve - la - to — quest' ar - ca - no scia - gu -

**CAPELLIO.**

Lass die - bangen Zweifel schwinden, — ih - re Ru - he soll sie  
 non te - mer tuoi tubbj a - que - ta — la ve - drai se - re - na e

**CORO.**

Führ' uns hin zum plut'gen Strei - te! — ja, wir kämpfen dir zur  
 nostro Duce e nostro scam - po — snuda il fer - ro ed es - ci in



meine Won-ne sie allein, sie allein, mei-ne Won-ne  
o-gni gio-ja del mio cor, vivain lei o-gni gio-ja

schwinden,— und kein Ret-ter wird sich finden, Niemand wird ihr Schutz ver-  
ra-to— ah! non v'ha po-ter u-mano che ti plachi che ti

fin-den;— wirst du kämpfend ü-ber-winden, ih-res Bruders Rä-cher  
lie-ta,— quando a te del suo ger-mano stringa al se-no stringa al

Sei-te,— reich belohnt wirst du dich finden, denn Giu-liet-ta, denn Giu-

cam-po— di Giu-liet-ta sia la mano de-gno premio, de-gno

sie allein, ja, sie al-lein, ja, sie al-  
del mio cor, sì, d'o-gni gio-ja del mio

leihen, nein, Niemand wird ihr Schutz ver-leihn, ihr Schutz ver-  
plachi il ge-ni-tor,— che ti pla-chi ge-ni-

sein, ja, ih-res Bru-ders Rä-cher sein, ihr Rä-cher  
se-no ven-di-ca-tor, sì, stringa al sen ven-di-ca

lietta, ja, harret dein, sie har-ret dein, sie har-ret

premio al tua va-lor,— de-gno pre-mio tuo va-



1. 2.

lein. Ihre Liebe    lein, ja, sie al-lein, ja, sie al-lein, ja, sie al-lein, ja, sie al-  
 cor, è riposta    cor, sì del mio cor, sì del mio cor, sì del mio cor, sì del mio

leihn.    Wehe leihn, ihr Schutz verleihn, ihr Schutz verleihn, ihr Schutz ver-  
 tor    a Giu-tor, il ge-ni-tor, il ge-ni-tor, il ge-ni-tor, il ge-ni-

sein.    Lass die sein, ihr Rä-cher sein, ihr Rä-cher sein, ihr Rä-cher sein, ihr Rä-cher  
 tor    non te-tor, ven-di-ca-tor, ven-di-ca-tor, ven-di-ca-tor, ven-di-ca-

dein.    Führ' uns dein, sie har-ret dein, sie har-ret dein, sie har-ret dein, sie har-ret

lor    nostro lor, al tuo va-lor, al tuo va-lor, al tuo va-lor, al tuo va-

1. 2.

lein, ja, meine Wonne    sie al-lein.  
 cor, sì o-gni gio-ja    del mio cor.

leihn, nein, Niemand wird ihr Schutz ver-leihn.  
 tor, sì che ti plachi il ge-ni-tor.

sein, ja, ihres Bruders Rä-cher sein.  
 tor, le stringa al sen ven-di-ca-tor.

dein, denn Giuli-et-ta har-ret dein.

lor, al tuo va-lor, al tuo va-lor.

8.



CAPELLIO.

Ei-le, Lo-ren-zo, du nur vermagst es, zur heil'gen Fei-er sie zu be-  
 Vanne, Lo-ren-zo, e tu che il puo - i - dis-po - ni Giu-liet-ta al

wegen. Noch eh'die Son-ne sin-ket, sei sie voll-zo-gen. Morgen soll  
 ri-to; an-zicheil sol tra-mon-ti com-piu-to il vo-glio. El-la do-

Lust und Freu-de aus ih-ren Bli-cken uns ent-ge-gen strah-len. Fort, ge-  
 man più lie-ta fia che ral-le-gri le pa-ter-ne mu-ra; ub-bi-

TEBALDO.

CAPELLIO.

horche! Herr, ich fürchte. Lass je-de Sorge. Nie wird Capel-lio's Tochter des  
 di-sci! Ah, Si-gnor... Ti ras-si-cu-ra sen-si de'miei di ver-si non

Va- ters Sinn verlängnen, und hoch ge-ehrt, so wie uns al-len, sei ihr der  
 puo' nu-trir Giu-liet-ta e a lei fia ca-ro co-me a noi tut-ti, il pro' guer-



## TEBALDO.

Tapfre, den sein Schicksal mit meinem eng ver - bun - den. Mag die - ses  
rier, che u - nis.ce i suo - i de - sti - ni ai mie - i. Di tan - to

Hoffen ein froher Ausgang krönen, gern glaubt das Herz, was es er - strebet, mit heissem Sehnen.  
be - ne mi persu - a - de amor e il cor pro - penso a creder ve - ro quel che più de - si - a.

N<sup>o</sup> 3.

## RECITATIVO E CAVATINA.

Allegro.

*p. marcato.*

CAPELLIO.

Schon nahet sich der Sprecher, den uns der Feind gesandt. Ist hier wohl  
Ma gia ver noi s'ar - vi - a il ne - mi - co o - ra - tor av - vi fra

CORO de Capuletti.

einer, der den Montecchi die Hand zum Frieden böte?  
vo - i chi de Montecchi al - le propo - ste in - chini?

Ra - che dem Mon -  
O - dio e - ter - no



tecchi! Fluch und Tod den Ghi-bel-li-nen!

ai Montec-chi, ai Ghi-bel-li-ni!

*f*

*cresc.*

(Romeo tritt auf.)  
(sorte Romeo.)

*p*

### ROMEO.

Froh mei-nes heil'-gen Amtes, das mir ver-lie-hen der Ghi-bel-li-nen  
Lie-to del dol-ce in-carco, a cui mi è leg-ge de' Ghi-bel-li-ni il

Haupt, wag' ich voll Ehr-furcht euch, ed-le Guel-fen, zu be-grü-ssen.  
Du-ce, io mi pre-sen-to no-bi-li Guel-fi, a vo-i.

*p*



**Andante.**

Mit glei - cher Freu - de mö - ge Je - der mich  
 Lie - to del pa - ri possau - dir mi cia -

hö - ren; mit frohem Mun - de bring' ich der Freundschaft und des Frie - dens  
 scun poi chè ve - ra - ce fa - ve - la io par - lo d'a - mi - sta - de e

**TEBALDO.**

Kun - de. O sprich, wer baute je auf der Montec - chi Trene?  
 pa - ce. Chi fia che ne' Montecchi possa affi - dar si ma - i?

*Recitativo.* **f**

**CAPELLIO.**

**ROMEO.**

Oft ward der Frie - de mit euch geschlossen, stets bracht ihr ihn auf's Neue. In deiner  
 Fu mil - le vol - te pa - ce fer - ma - ta e mil - le vol - te in franta. Stassi in tua

Hand bewahrest du des ew'gen Frie - dens Pfand; gönn' in Ve - rona gleiches Recht den Mon -  
 man che San - ta e in vi - o - la - ta fia; pa - ri in Ve - rona abbian seggio i Mon -



CAPELLIO.

tecchi und gieb Rome-o der TochterHand. Des Blutes heil'ge Schranke trennt uns auf  
 tecchi, e fia Giulietta sposa a Romeo. Sorge fra noi di san-gue fa - tal bar-

immer, und nim-mer kann sie schwin-den, nein, nim - mer, ich  
 rie-ra e non sa - rà mai tol - ta giam - ma - i lo

**Allegro.** **CORO e TEBALDO.** **ROMEO.**

Wir al - - le schwören! Un - seel' - ge!  
 Cru - de - li!

schwör' es. eil giu - riam tut - ti  
 giu - ro.

**Allegro.**

**Larghetto cantabile.** **ROMEO.**

O hö - re:  
 As - col - ta:

*dolce.* *sf* *p* *p*

Wenn Ro-me - o den Sohn erschla - gen, so geschah's im Schlacht - - ge -  
 Se Ro-me - o tuc-ci-se un fi - glio in bat-ta - glia a - lui die



*a piacere. lento.*

tüm - mel: Nur das Schicksal ist an - zu - kla - gen, heisse Thränen weicht ihm — sein  
mor - te, in - col - par — ne dei la sor - te, ei ne pian - se e piange an -

*a Tempo.*  
Schmerz; nur das Schick - sal ist an - zu - kla - gen, hei - sse  
cor, in col par — ne dei la sor - te, ei ne

Thrä - nen weicht ihm — sein Schmerz. Drum Versöhnung! du findest wie - der in Ro -  
pian - se e pian - ge an - co - ra; deh ti pla - ca e un' al - tro fi - glio tro - ve -

*incalzando.*  
me - o des Soh - nes Herz, du fin - dest wie - der in Ro -  
ra - i nel mio — si - gnor, al - tro fi - glio tro - ve -

*smorz.* *incalzando.*  
me - o des Sohnes Herz, du fin - dest wie - der in Ro -  
ra - i nel mio si - gnor, al - tro fi - glio tro - ve -



me - o des Sohnes Herz, in — Romeo des Soh - nes Herz.  
ra - i nel mi - o, nel mi - o, nel mi - o si - gnor.

**Allegro moderato. CAPELLIO.**

Kehr' zu - rück — und sag' dem  
Rie - di al Cam - po e di al - lo

**ROMEO.**

Tho-ren: neu ist mir der Sohn er - ko - ren. Him-mel! und  
tol - to che al - tro fi - glio gia tro - va - i. Co - me? e

**TEBALDO. ROMEO.**

wo? Te - bal - do. Du? was  
qual? — I - o. Tu? che as -

**CAPELLIO.**

hör' ich! O Gott! noch ein Wort — Ge-nug der  
col - to! oh Ciel! sen - ti an - cor. Di - ce - sti as -



TEBALDO.

Ew'ger Kampf den Ghibel-li-nen, dies sei unser Feld-geschrei, Krieg nur! Un-ter-

**CORO.** Qui ciascu-no ad'una vo-ce guerra a voi gridan-do va, guer-ra, guer-

Wor-te.) Ew'ger Kampf den Ghibel-li-nen, dies sei unser Feld-geschrei, Krieg nur! Un-ter-

**ROMEO.**

Ü-ber-müth-ge! Wohlan, es sei!  
O-sti-na-ti e tal sa-ra.

gang! Un-ter-gang!

ra, guer-ra.

gang! Un-ter-gang!

**Allegro marziale sostenuto.**

Vor Rome-o's Rä-cher-  
La tremenda ultri-ce

ar-me soll kein Gott euch nun be-schü-tzen, und vor sei-nes Schwertes  
spa-da a brandir Ro-meo s'ap-pre-sta e qual fol-go-re fu-



Bli - tzen tref - fe euch - der To - desstreich! Doch zum Himmel schreit um  
ne - sta mil - le mor - ti appor - te - rà, ma v'ac - cu - si al Ciel i -

Ra - che all' das Blut, das ihr ver - gos - sen. Je - de Thrä - ne, - die ge  
ra - to tan - to sangue in van ver - sa - to; e su voi ri - ca - da il

flos - sen, la - ste schwer, ja schwer auf euch, sie la - ste schwer, ja schwer auf  
san - gue che alla pa - tria co - ste - rà, che al - la pa - tria co - ste -

**più vivo.**

euch.  
rà.

**TEBALDO.**

Ew' - ger Kampf nur, ew' - ger  
Guer - ra a - mor - te, guer - ra a -

**CAPELLIO.**

Ew' - ger Kampf nur, ew' - ger Kampf nur  
Guer - ra a - mor - te, guer - ra a - tro - ce,

**CORO.** Fort, Ver - weg - ner! nur die Gott - heit lenkt ge - recht den To - des -

Ces - sa au - da - ce, un Dio sol tan - to giu - di - car fra noi po -

**più vivo.**



Ü - ber-müth'-ge!  
O - sti - na - ti!

Kampf nur!  
*tro - ce*

Ew' - ger Kampf den Ghi - bel -

den Ghi - bel - li - nen!  
*guer - ra a - tro - ce;*

*qui cias - cu - no ad u - na*

streich, sie lenkt ge - recht den To - des - streich; ew' - ger Kampf den Ghi - bel -

*trà si, giu - di - car fra noi po - trà, qui cias - cu no ad u - na*

Über - müth'-ge! wohl -  
Osti - na - ti e

li - nen! dies sei unser Feld-geschrei! Krieg nur! Un - ter - gang! Un - ter - gang!

*vo - ce, guerra a voigrando va, guer - ra, guer - ra, guer - ra!*

li - nen! dies sei unser Feld-geschrei! Krieg nur! Un - ter - gang! Un - ter - gang!

*vo - ce, guerra a voigrando va, guer - ra, guer - ra, guer - ra!*



## ROMEO.

an! es sei!  
tal sa-ra

Vor Ro-me-o's Rä-cher-ar-me soll kein  
La tremenda ultri-ce spa-da a bran-

Gott euch nun be-schü-tzen und von sei-nes Schwertes Bli-tzen tref-fe  
dir Ro-me-o s'ap-pre sta e qual fol-go-re fu-ne-sta mil-le

euch— der To— desstreich! Doch zum Himmel schreit um Ra— che all'das  
mor— ti appor— te— rà ma v'ac-cu— si al Ciel i— ra— to tanto

Blut, das ihr ver— gos— sen, je— de Thrä— ne, die ge— flos— sen, la— ste  
san— gue in ran ver— sa— to, e su voi ri— ca— da il san— gue che alla

schwer,— ja schwer— auf euch, sie la— ste schwer, ja schwer— auf  
pa— tria co— ste— rà che al— la pa— tria co— ste—



più vivo.

euch!  
rà,

**TEBALDO.**

Ja, um Ra - che  
ma vac - cu - si

Fort, Ver - weg - ner!  
Ges - sa, au - da - ce,

fort, Ver -  
rie - di al

**CORO e CAPEL.**

Fort, Ver - weg - ner! nur der Him - mel lenkt ge -  
Ces - sa, au - da - ce, un Dio sol - tan - to giu - di -

più vivo.

Stretto.

schreit das Blut,  
tan - to san - gue

das ihr ver - gos - sen.  
in van ver - sa - to,

weg - ner!  
campo,

fort, Ver - weg - ner!  
rie - di al cam - po!

recht den To - des - streich, ja, lenkt ge - recht den To - des - streich!

car fra noi po - trà, sì, giu - di - car fra noi po - trà.

Stretto.

**ROMEO.**

sempre stringendo.

Je - de Thrä - ne, die ge - flos - sen,  
ma su vo - i ri - ca - da il san - gue,

*p* stacc.



sie la - ste schwer, la - ste schwer, ja schwer auf euch.  
**TEBA.** che al - la pa - tria, alla pa - tria co - ste - rà.  
 Ja den To - desstreich,  
 si fra noi po - trà,  
**Coro<sup>ja</sup> e Capel.** den To - desstreich,  
 si fra noi po - trà,  
*sf* *p* *stacc.*

**ROMEO.**  
 Je - de Thrä - ne, die ge - flos - sen,  
 ma su vo - i ri - ca - da il san - gue

sie laste schwer, la - ste schwer, ja schwer auf euch, sie la - ste schwer, ja  
**TEBA.** che al - la pa - tria, alla pa - tria co - ste - rà, si, co - ste - rà, si  
 ja den To - desstreich, der Him - mel lenkt den  
 si fra noi po - trà, fra noi po - trà, fra  
**CORO<sup>ja</sup> e CAPEL.** den To - desstreich, der Him - mel lenkt den  
 si fra noi po - trà, fra noi po - trà, fra



schwer auf euch, sie la-ste schwer, ja schwer auf euch, ja schwer auf euch!  
 co - ste - rà, si co - ste - rà, si co - ste - rà, si co - ste - rà.

To - des - streich, der Himmel lenkt den To - desstreich, den To - des - streich.  
 noi po - trà, fra noi po - trà, fra noi po - trà, fra noi po - trà.

To - des - streich, der Himmel lenkt den To - desstreich, den To - des - streich.  
 noi po - trà, fra noi po - trà, fra noi po - trà, fra noi po - trà.

*f*

*f*

*f*

*legato. pp*

*morendo.*



SCENA E ROMANZA.

Andante maestoso.

GIULIETTA.

Festlich steh' ich geschmücket, gleich ei-nem Op-fer, das zum  
 Eccomi in lie-ta ves-ta ec - comi a - dor-na co - me

Al-tar man füh-ret. Ach! könnt' ich Ver-  
 vit-tima all' a - ra, Oh! al - men po-



lass'ne als Opfer am Al-tar mein Le-ben en-den!      Flammende Hochzeit-  
 tes-si qual vit-ti-ma ca-dër dell' a-ra al pie-de!      O nu-zi-a-li

fackeln, die mit verhasst-tem Glanz mein Au-ge blen-den, leuchtet, ach, leuch-  
 te-de abbor-ri - te co - sì, co - sì, fa - ta - li, sia-te, ah, sia -

- tet zu meiner To - des-fei - er!  
 - te per me fa-ci fe-ra - li.

## Tempo I!

Ich glü-he - wildes Feu - er durch-  
 Ar-do, u - na vam - pa, un

tobt mich, will mich ver-zeh-ren.  
 fo - co tut - ta mi strugge.



Der Lüfte kühlend Fächeln such' ich vergebens.  
*Un refrigerio ai venti io chiedo in vano.*

Wo weilst du, Freund? Rome-o!      sieh, mein Herz will ver-  
*O - ve sei tu? Rome-o!      in qual ter - ra tag-*

za - gen,      wohin, ach — wo-hin send' ich  
*gi - ri,      dove, do - ve in vi - arti dove*

der Sehnsucht Kla - gen?  
*i miei sos - pi - ri?*

*p*



Andante sostenuto.

Ach, wie so oft vom  
Oh quan-te vol-te, oh

Him - mel er - fleht' ich dich mit Thrä - nen! ge - täuscht von mei - nem  
quan - te ti chido al Ciel piangen - do con qua - le ardor t'at -

Seh - nen, wähn' ich dich nah bei mir, getäuscht von mei - nem  
ten - do e inganno il mio desir, con qua - le ardor t'at -

Seh - nen, wähn' ich dich nah bei mir.  
ten - do e inganno il mio, il mio desir.



Ein Strahl aus deinen Blicken scheint  
 Rag-gio del tuo sem-bian-te ah

mir der Glanz der Sonne, ja, Lüfte, die mich er-  
 par-mi il bril-lar-del gior-no, ah l'au-ra che spi-ra in-

qui-cken, sie sind ein Hauch von dir, ja, Lüfte, die mich er-  
 tor-no mi sembra un tuo sospir, ah l'au-ra che spi-ra in-

qui-cken, scheinen ein Hauch, ein Hauch von dir, ein Hauch von  
 tor-no mi sembra un tu-o, un tuo sos-

dir.  
 pir.

*a piacere.*

*rall. colla parte.*

*a Tempo.*

*p*

*p*

*p*

*p*



## RECITATIVO E DUETTO.

LORENZO.

Die Zeit ist günstig, zu unverhoffter Wonne muss ich sie vor- be -  
*Pro-pi-zia è lo - ra, a non sperato bene si pre-pa - ri quell'*

GIULIETTA LORENZO.

GIULIETTA.

reiten, Giulietta! Lo-renzo! Nur Ruhe! nur Fassung! Bald werd' ich Ru-he fin-den, ja  
*alma Giulietta! Lo-renzo! Or vi-a ti cal-ma! Sa-rò tranquilla in breve, ap-*

lan-ge Ru-he! Ich fühl's in meinem In-tern, wie die Kräf-te mir schwin-den.  
*pien tranquilla, a po-co a po-co io manco len-ta-men-te mi strug-go;*

Ha! könnt' ich ein-mal, nur noch ein-mal ihn se-hen! Er nur vermag es, die ver-  
*ah se u-na vol-ta ri-ve-des-si Rome-o! Romeo po-tri-a la fug-*

LORENZO.

GIUL.

löschende Flamme neu zu be-leben! Nur Muth! Giu-liet-ta! er ist in Ve-ro-na. O  
*gente ar-res-tar a-nima mia. Fà cor, Giu-liet-ta, egli è in Ve-ro-na. Oh*



## LORENZO

## GIULIET.

Him-mel! und mir noch fer-ne? Die all zu jä-he Freude, trägt sie dein Herz? Mehr als dies  
Cie-lo ne' a me lo gui-di? all'im-provvi-sa gio-ja reg-ge-rai tu? Più che all'af-

## LORENZO

Leiden. Wohl an, so sei gefasst, ihn zu sehen! ich führt' ihn her auf dein ge-heimen, nur uns bekannten  
fanno. Or dunque ti prepara a ve-derlo, io tel gui-dai per quel se-greto a noi sol noto in-

## Allegro.

ROMEO. *correndo nella braccia di Giulietta.*

## GIULIETTA LORENZO.

Pfa-de. *apre il scio segreto.* Mei-ne Giu-liet-ta! Ach, Ro-meo! Doch sprechet  
gresso. Ah! mia Giu-liet-ta! Ah! Romeo! Par-la som-

## GIULIETTA.

## ROMEO.

lei-se! Ich seh' dich wie-der, o Wonne! end-lich seh' ich dich wieder! Mei-ne Giu-  
mes-so. Io ti ri-ve-do, ah gioja! si ti ri-vedo al-fin. Oh mia Giu-

## GIULIETTA

liet-ta? wie muss ich dich wie-der fin-den? Ach, oh-ne Hoffnung, gram-voll und  
liet-ta! qual ti ri-tro-vo io ma-i! Pri-va di spe-me e-gra lan-



## ROMEO

leidend, du siehst es, nahe des Grabes Rande, und du Ro-me-o? Unglück-  
 guente, *il ve-di* e *vi-ci-na* alla tomba, e tu qual, rie-di! In-fe-

*assai lento*

se-lig, gleich dir, und end-lich mü-de die-ses ver-hass-ten qual-  
 li-ce del pa-ri e stanco al fi-ne di que-sta vi-ta tra-va-

vol-len Le-bens, das dei-ner Lie-be Lächeln mir nicht ver-klä-ret,  
 gli-a-ta e oscu-ra, non con-so-la-ta ma-i da un tuo sor-ri-so,

komm'ich mein Da-sein hier zu en-den, o-der dich zu ent-füh-ren aus Fein-des  
 ven-go; ven-go a morir de-ci-so o a ra-pir-ti; per sempre ai tuoi ne-

## GIULIETTA.

Hän-den, du musst mit mir ent-flieh'n! Ent-flie-hen? was sagst du?  
 mi-ci, me-co, fug-gir dei tu. Fug-gi-re? che di-ci?







auch in frem-den Au - en dei-ner Hei - math Flu - ren schau - en. je - des  
 pa - tria avrem di que - sta, Ciel mi - glio - re avun - que an - dre mo, d'ogni

Glück, von dem wir schei - den, wird die Lieb' uns neu ver - leih'n; je - des  
 ben che il cor de - si - a a noi luo - go a - mor ter - rà, d'ogni

Glück, von dem wir scheiden, wird die Lie - be uns neu ver - leih'n; ja, wird die  
 ben che il cor de - si - a a noi luo - go a - mor ter - rà, a noi ter -

*colla parte*

*a Tempo*

Lieb' uns neu ver - leih'n, uns neu ver -  
 rà, a - mor ter - rà, a - mor ter -

*sosten. f 3 lento.*

leih'n, neu ver - leih'n, uns neu ver -  
 rà, a - mor a - mor ter -



## GIULIETTA.

Ach Ro-me - o!  
Ah! Ro-me - o!

im Schoosder Mei - nen,  
per me la ter - ra.

leihn.  
rà.

im Schoosder Mei - nen lass mich mein Ge-schick be - wei - nen,  
per me la ter - rà è ri - stret - ta in queste por - te,

ja,  
si

im Schoosder Mei - nen lass mich mein Ge-schick be -  
per me la ter - rà è re - stret - tain que - ste

wei - nen, ach lass mich wei - nen.  
por - te, in queste por - te.

Höh.rer  
Quit'm'an.

The musical score is written in a single system with multiple staves. It includes a vocal line (soprano) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The lyrics are in German and Italian. The piano part features various dynamics including piano (p) and forte (f). The score concludes with the publisher's name 'Höh.rer Quit'm'an.' in the bottom right corner.



Lie - be fe - ste Ban - de fesseln mich am Va - ter - lan - de. Nur mein  
no - da qui mi ser - ra un po - ter d'amor più for - te, solo, ah,

Geist darf dich ge - lei - ten, e - wig wird er bei dir sein, nur mein.  
so - lo all'alma mi - a ve - nir te - co il Ciel da - ra, so lo, ah,

Geist darf dich ge - lei - ten, e - wig wird er bei dir sein, ja e - wig  
so - lo all'alma mi - a ve - nir te - co il Ciel da - rà, il Ciel da -

wird er bei dir sein, e - wig wird er bei dir  
rà, il Ciel da - rà so - lo il Ciel, il Ciel da -

sein, e - wig wird er bei dir  
rà, so - lo il Ciel da -



ROMEO.

sein! Ha, was hör' ich? welche Ban - de sind so  
 rà Che mai sen - to equal po te re è mag-

GIULIETTA.

stark als Lieb und Treu - e? Die Ge - se - tze, Pflicht und Eh - re und die  
 gior perte d'a - mo - re? Quello, ah quel - lo del do - ve - re, del - la

Furcht vor bitt' rer Reu - e, ja, ja, vor bitt' - rer  
 leg - ge e dell'o - nor, si, si, dell' o -

Reu - e.  
 no - re.

*p legato*



# ROMEO

Cantabile piu sostenuto.

Ach, du sprichst von Pflicht und Eh - re, da man ewig, da man e - wig uns will  
 Ah! crudel d'o nor ra gio ni quando a me, quando a me tu sei ra -

tren - nen, nur dem Mund sprichst die - se Lehre, doch dein Herz, doch dein Herz erkennt sie  
 pi - ta, questa leg - ge che m'op - poni è smentita, è smentita dal tuo

nicht. Soll Ro - me - o fer - ner le - ben, so er - hör', so er - hör' sein drin - gend  
 cor. Deh! farrendi a'preghimie - i, se ti cal se ti cal del - la mia

Fle - hen! schlägt dein Herz mir treu ent - gegen, hö - re nur, hö - re nur was Lie - be  
 vi - ta, se fe - de le an - cor mi se - i, ah, non u - dir, non u - dir che il nostro a -

# GIULIETTA.

spricht! Willst du mehr noch als mein Le - ben, das ich e - wig dir nur  
 mor. Ah da me che più ri - chie - di, s'io tim - molo e co - re è



weih - te? Doch an mei - nes Va - ters Seite bin - det mich, bindet mich der Tochter  
 vi - ta? *lascia al me - no, al men con - cedi ah un sol dritto, un sol dritto al ge - ni -*

Pflicht! Bald wird man in's Grab mich sen - ken, muss ich fern, muss ich fern von dir mich  
 tor *Io mor rò se mio non se - i, se ogni speme se o - gni speme e' ame ra -*

se - hen: und du kannst so tief mich kränken, da mein Herz, da mein Herz vor Jammer  
 pi - ta, *ma tu pu - real men mi de - i sa - cri - fizio, sa - cri - fi - zio del tuo*

*trtrtr*

bricht! Weh mir! ach!  
*cor ah! deh! del. - cor. piacere ma sosten.*

**ROMEO.**  
 Weh mir!  
 Ah deh!

Soll Romeo fer - ner leben, o, so er -  
 Ah crudele, ah deht'arrendi a' preghi

*colla parte*

*lento* *in tempo*

ach lass mich! und du kannst so tief mich  
 ma tu si ma tu pu - re al - cun mi

hör' sein drin - gend Flehn! o hö - re! schlägt dein Herz mir treu ent -  
 mie - i, *t'ar - ren - di se fe - de - le an - cor mi*



*ten.*

kränken, da mein Herz vor Jam - mer bricht! ach, bald wird man in's Grab mich  
*dei sa - cri - fi - zio del tuo cor ah ch'io mor rò se mio non*  
 ge - gen, hö - re nur was Lie - be spricht ach, schlägt dein Herz mir treu ent -  
*se - i non u - dir che il no - stro a - mor ah deh 'tar - rendia' pre - ghi*

*in tempo.*

sen - ken und du kamst so tief mich kränken, da mein Herz  
*se - i ma tu pu - re al - cun mi - de i sa - cri - fi - zio*  
 ge - gen, schlägt dein Herz mir treu ent - ge - gen, hö - re nur, was Lie - be  
*mie i, se - fe - de - le an - cor mi - se - i non u - dir che l'a -*

*ten.*

vor, mein Herz vor Jam - mer bricht!  
*del, del tuo cor.*  
 spricht, was Lie - be, nur was Lie - be spricht!  
*mor che là - mor.*

**Allegro vivace.**



## ROMEO.

Hö - rest du?  
O - di tu?

es sind die  
l'altar fa -

*p*

## GIULIETTA.

Flie - he!  
Fug - gi,

Klän - ge,  
ne - sto

die die Fei - er  
già sin - fio ra,

dir ver - kün - den.  
già t'at - ten - de,

fort!  
va!

Weh! der Va - ter wird dich  
Quai seil pa - dre ti sor.

Nein,  
no,

nein, ich blei - be,  
teco io re - sto,

fin - den.  
pren - de.

Ach, Ro.  
Ah! Ro.

Ei - ner fal - le von uns Bei - den, nur un - ser Schwert.  
Ei mi sre - ni o ca - da spen - to in - nan - zia te



*con grido*

me - o!  
me - o!

Ach!  
Ah!

Ro - me - o!  
Ro - me - o!

soll Richter sein.  
mi preghi in vano.

*in alto di spavento*

Ach er - barm dich mein und  
Ah di - te di me pie -

Nein,  
No,

du flehst  
mi pre -

ver - ge - bens.  
ghi in - ra - no

dein.  
ta.*con gran passione.*

Mei - ne Giu - liet - ta!  
Ah mia Giu - liet - ta!

*Poco piu sostenuto*

ROMEO. Theu - re, bau auf mei - ne Tren - e, fol - ge  
Vie - ni, ah, vie ni, e in me ri - po - sa, ah sei il mio

*p stacc.*



mir zum schönsten Bun - de, ach sonst wird die günst'ge Stun - de e - wig  
 be - ne sei la mia spo - sa, questo i - stan - te che per - dia - mo più per

uns, ja, e - wig uns ver - lo - ren sein. Des Ge - lieb - ten Tod und Le - ben, sind in  
 noi, ah più per noi ri - tor - ne - ra. In tua ma - no è la mia sor - te, la mia

dei - ne Hand ge - ge - ben, nein, du fühlst nicht mei - ne  
 vi - ta e la mia mor - te, ah nò, non m'a - mi, ah nò non

*ravirando il tempo.*

Lie - be. ken - nest nicht, nein, ken - nest nicht der Sehnsucht  
 m'a - mi, si co - me io t'a - mo, ah non hai, ah non hai di me pie -

**GIULIETTA.**

Hö - re! o  
 Ce - di, ah,

Pein, nein ken - nest nicht der Sehn - sucht Pein.  
 tà, ah non hai, ah non hai nò, non hai, ah non hai di me pie - tà.



hör' mein ban - ges Fle - hen, sieh, Ge - lieb - ter; mei - ne Lei - den! Nur Ver -  
*ce - di un sol mo - men - to, cedia mio duo - lo, al mio sparen - to, siam per -*

der - ben droht uns Bei - den, nichts kann uns vom Tod be - frein. Ach, er -  
*duti, ah siam per duti est inti sia - mo, se piu cie - co a mor ti fa. Deh! ri -*

spa - re mei - nem Her - zen gröss' - re Qua - len, gröss' - re Schmer - zen! Dein, nur  
*sparmia a que - sto co - re mag - gior pe - na, arromag - gio - re, ah se ancor*

dein war ich im Le - ben, ja auch im To - de bin ich  
*vi - vo è per ch'è io t'è - mo e per ch'è t'amo ah l'a - mor, ah l'a -*

**ROMEO.** Nein! Nein! Nein, du ken - nest  
*No! no! Ah! non hai, ah non*

dein, ja, auch im To - de bin ich dein, auch im  
*mor con me mor - rà, ah l'a - mor ah l'a - mor, ah l'a -*

nicht der Sehn - sucht Pein, der Sehn - sucht Pein.  
*hai di me pie - tà, ah non hai, ah non hai.*



To - de bin ich dein.  
mor, ah l'umor con memorrà.

Ach ———  
Ah ——— deh

Ach Ro - me - o, hör', hö - re,  
Ah Ro - me - o, ce - di, ah ce - di

Theu - re  
vie - ni

du fühl'st  
non hai pie -

*lento con espress.*

mein ban - ges Flehn!  
deh ce - di,

Ach Ro - me - o!  
Ah, mio Ro - me - o!

nicht,  
tà

ken - nest nicht der Sehn - sucht Pein.  
nò; cru - del, non hai pie - tà.

**GIULIETTA.**

Hö - re! o hör' mein ban - ges Fle - hen, sieh mei - lie  
Ce - di, ah! ce - di un sol mo - men - to, ce - di al mio

*p*



Lei - den, steh meine Thrä - nen!  
 duo - lo, al mio spa ven - to!

**ROMEO.** Theu - re bau' auf mei - ne Treu - e, fol - ge  
 Vieni, ah! vie nie in me ri - po - sa, sei il mio

Ach, erspa - re mei - nem Her - zen gröss' re  
 Dehri sparmia a questo co - re maggior

ten ten

mir, ja folg mir zum schönsten Bun - de!  
 ben, ah! sei il mio ben, la mia spo - sa

Nein, du fühlst nicht mei - ne  
 Ah non m'a - mi co me io

Qua - len, gröss're Schmer - zen, dein nur dein war, war ich im Le - ben, ja,  
 pe - ne orror mag - gio - re, ah, se ancor vi - ro e perchè tà - mo, si,

Lie - be.  
 tà - mo.

Nein, nein, du  
 Ah! tu non

auch im To - de bin, bin ich noch dein, auch im To - de, auch im  
 ah, l'a - mor, ah! l'a - mor, commemor ra, ah, l'a - mor, ah, l'a -

fühlst nicht mei - ne Lie - be, du kennest nicht der Sehn - sucht Pein, kennest  
 m'ami, ah! non hai, ah non hai di me pie - tà, ah, non hai, ah, non



*stretto assai*

To - de bin ich dein. Im To - de auch noch bin ich dein.  
*mor, ah, l'amor con memorrà, l'a - mor mor - rà, mor - rà, ah, l'a - mor*

nicht der Sehnsucht Pein. Nein, nein, du ken - nest nicht, ken - nest nicht  
*hai, ah, non hai di me pietà, ah no, di me pie tà, ah non m'a -*

ja auch im To - de bin ich dein, ja auch im To - de bin ich  
*con me mor - rà, ah l'a - mor con me, ah, l'a - mor con me mor -*

der Sehnsucht Pein, der Sehn - sucht Pein, ken - nest nicht der Sehn - sucht  
*mi com' io tà - mo co m' io t'amo, ah, — non hai di me pie -*

dein, ja, auch im To - de bin ich dein, ja, bin ich dein!  
*rà, con me mor - rà, con me mor - rà, con me mor - rà!*

Pein, du ken - nest nicht der Sehnsucht Pein, der Sehn - sucht Pein!  
*tà non hai pie - tà, non hai pie - tà, non hai pie - tà!*



## ATTO II.

N<sup>o</sup> 7.

## CORO.

Allegro moderato.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *f*, *p*, *p legg. con brio*.

Second system of piano introduction. Treble and bass staves.

Third system of piano introduction. Treble and bass staves.

*Coro di Capuleti.*  
*Tenori e Bassi.*

Vocal line for Tenors and Basses, first system. Treble and bass staves.

Wenn des Ta - ges Stürme ver - fliegen, bringt der A - bend Freud und Ver -

Lie - ta not - te av - ven - tu - ro - sa a rei gior - ni an - cor suc -

Piano accompaniment for the vocal line, first system. Treble and bass staves.

Vocal line for Tenors and Basses, second system. Treble and bass staves.

gnügen; Zwei - fel und Ra - che sehn wir ent -

ce - de tac - cion li - re e lar - mi han

Piano accompaniment for the vocal line, second system. Treble and bass staves.



schwinden, wenn Hy - mens Fa - ckeln, hell sich ent -  
 po - sa do - ve ac - cen - de i - men le

zünden, wo A - mors Lächeln freundlich  
 te - de, b - ve ac - cen - de i - men

uns win - ket herrscht nur Ent -  
 le te - de do - ve un

zü - cken, Ju - bel und Lust, ja herrscht nur Ent -  
 ri - so A - mor di - scio - glie, i - vi è



zü - eken. Ju - bel und Lust. Lasst mit Ge -  
 ghiu - bilo i - vi è pia - cer. Fe - steg - giam con -  
 sän - gen, fröh - li - chen Klän - gen, lasst die - ses  
 dan - ze, con - dan - ze e can - ti que - sto I -  
 Fest heut froh uns be - ge - hen, dies Fest froh be -  
 me - ne que - sto il - lu - stre, il - lu - stre e  
 ge - hen, ja, lasst das heut'ge Fest, das heut'ge Fest froh uns be - ge - hen.  
 fau - sto I - me - ne, questo illustre I - me - ne, questo il lustre I - me - ne.



Ja, die - se Stun - de  
Si il gio - i re

der rein - sten Freu - den, sei uns Be - loh - nung  
di po - chi i stan - ti si - a com - pen - so

nach lan - gen Lei - den. Wo der Freu - de Be - cher blin - ket, flieht der  
a tan - te pe - ne, ne ci sie - guainqueste so - glie al - cun

Gram aus je - der Brust, und wo A - mors Lächeln win - ket, herrscht Ent.  
dove un ri - so a - mor di scio - glie, vi è

tor - bi - do pen - sier, und wo A - mors Lächeln win -  
dove e a mor, do - ve è a -



zù - eken, Wonn'und Lust.  
giu - bi-lo e pia-cer.

- ket.  
- mor.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal line with lyrics and the beginning of the piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several dynamic markings: *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The piece concludes with a final chord in the piano part.



# RECITATIVO DOPO IL CORO.

Allegro.

**LORENZO.**

Hem.me die ra\_schen Schritte! wa\_ge nicht wei\_ter  
*Deh! per pie\_tà tar re\_sta; non tin\_nol\_trar-di*

**ROMEO.**

Dich. Des Guel\_fen Klei\_dung schützt dich nicht vor Ver\_rath. Kann an Ge-  
 più. Mal ti nas\_con\_de que\_sta de Guel\_fi assi\_sa. Al mio pe-

fah\_ren ich wohl noch den\_ken, wenn der ver\_hass\_te Feind die Ge\_lieb\_te mir  
 ri\_glio pen\_sar poss' i\_o quando un ri\_val sac\_cin\_ge a ra\_pirsi il mio



LOR.

raubt? Doch, beim Him-mel, nie soll's ge - sche - hen, ich schwör es! Du  
 ben! *maicio non fi - a, non fia per cer - to, il giu ro. Ah*

ROMEO.

rasest entschwand dir nicht je - de Hoff - nung? Ei - ne noch bleibt mir so  
*las - so! è tol - ta forse ogni spe - me? U - na men se - sta as.*

hö - re. Heimlich ver - wei - len gleich mir verkleidet, im Schutz des Waf fen.  
*col - ta. Se - gre - tamente, e in Guelfe spoglie avvolto, col fa - vor del - la*

LOR. ROM.

still - stands hier in Ve - ro - na tau - send der Meinen, zum Kampf ge - rü - stet. Himmel. Ganz uner  
*not - te, en - tro Ve - ro - na mil - le si stanno, Ghibel - li - ni armati. Cie - lo! Non aspet.*

war - tet stürzt die Schaar auf die Feinde und schnell ge - en - det sei das heu - ti - ge  
*ta - ti piom - be - rem sui ne - mi - ci, ed in - te - rot - te fian le nozze co.*



## LORENZO.

Fest. O Nacht voll Schrecken  
*si Fu-nes - ta not - te!*

mich machst du zum Ge - nos - sen so blut'ger Gräuel!  
*e me di san-gue e stra-ge compli - ce fa - i!*

## ROMEO.

machst mich zum Ver - räther an diesem Hause. Wohlan! verrathe mich und rette den Räuber meines Glücks!  
*me tra - di - tor de questa fa - miglia rendi? Eb - ben mi sve - la, e salva il mio ri - val co - sì.*

N<sup>o</sup> 8.

## QUARTETTO E FINALE.

Allegro vivace assai.

## LORENZO.

Welch Ge - tümmel!  
*Qual tu - mul - to!*

## ROMEO.

O  
*Oh*      *welch Ent - zücken!*  
*gioja es trema!*

## CORO.

Die Mon - tec - chi!      Zum Kam - pfe! zum Kam - pfe!

I Mon - tec - chi!      All' ar - mi all' ar - mi!



## LORENZO.

## ROMEO.

Fliehe schnell! Te - bal - do! zittre! meiner Rache sollst du fal - len!  
*Fuggi va! Te - bal - do! trema; io già corro a ven - di - car - mi.*

## LORENZO.

Die Trom - pe - ten  
 Quel - là trom - ba

Schweige, schweige!  
**CORO.** *Ta - ci, ta - ci!*

Flieh' o flie - he!  
*Gen - te accor - re!*

Brin - get Waf - fen schnell, ihr Leu - te, wer giebt Schutz in

*Ah! chi d'ar - mi a noi pro - ve - de. chi soc - cor - so, oh*

hör' er - schal - len, sie ver - kün - dendir den Tod  
*suon fe ra - le, suon di mor te al rio ri va -*

schwei - ge, schwei - ge! Waf - fen - lärm von  
*ta - ci, ta - ci! Do - gni la - to*

die - ser Noth! Brin - get Waf - fen, schnell, ihr Leu - te,

*Ciel, ne da! ah chi d'ar - mi noi pro - ve - de.*

*cresc.*



le sie kiin - den,  
ca - dra,

je - der Sei - te, je - der Sei - te ha! flie - he!  
gen - te ac - cor - re ognun ar - ma - to ah fug - gi!

wer giebt Schutz in die - ser Noth? Zum Kam - pfe! zum

chi soc - cor - so, oh Ciel, ne, da! all' ar - mi! all'

sie kiin - den den Tod. Ja  
ca - dra, ca - dra. Ah

ha! flie - he! fort fort! ach, du bist  
ah fug - gi! ah va ah fug -

Kam - pfe! zum Kam - pfe! Wer giebt Schutz

ar - mi! all' ar - mi! hi soc - cor -

dir den Tod den sie kiin - den  
si ca - dra, ca - dra,

des To - des Beu - te, ha flie - he!  
gi per pie ta, ah fug - gi,

in die - ser Noth? Zum Kam - pfe! zum

so, oh Ciel ne da all' ar - mi, all'



sie kün - den den Tod! Ja  
 ca - dra ca - dra! Ah

ha flie - he! fort, fort! vom Ver - der -  
 ah fug - gi, ah va! ah fug -

Kam - pfe! zum Kam - pfe! Wer giebt Schutz  
 ar - mi, all' ar - mi! chi soc - cor -

dir den Tod, den Tod, den Tod, den Tod!  
 si ca - dra, ca - dra, ca - dra.

- ben rings be - droht, ja vom Ver - der - ben rings be - droht!  
 - gi, per pie - tà, ah va, deh fug - gi, per pie - tà.

in die - ser Noth, ja wer giebt Schutz in die - ser Noth!  
 so, oh Ciel; ne, da! ah chi soc - corso, oh Ciel ne da!



*decresc.*

**Piu moderato assai.**

*stacc.*

### GIULIETTA.

Still wird's um - her und Schweigen  
Ta - ce il fra - gor si - len - zio

fol - get dem Schlacht - ge tium - mel. Nimm meinen Dank, o  
re - gna frà ques - te por - te. Gra - zie ti rendo, o



Him - mel! Frei athmet die - ses Herz, frei ath - met die - ses Herz.  
 sor - te: li - be - ra sono an - cor ah! li - be - ra io sono ancor.

*colla parte.* *P*

Dochan dengold - nen De - cken sah ich das Blut der Mei - nen. Muss ich vielleicht, o  
 Ma de' congiunti il san - gue, per me versato or rie - ne For - se traffit - to, e

Schrecken Ro - meo's Fall be - wei - nen? Him - mel! Diese Angst dies Beben!  
 san - gue, gia - ce la - ma - to be - ne. For - se... Oh! qual gel! qual fo - co

*colla parte.*

*lento.* *lento con espress.*  
 kaum kann ich wider - stehn! Du nur kannst Schutz ihm ge - ben, Ew'ger, o hör' mein  
 scor - rer mi sento in cor. Ah! per Ro - meo v'in - vo - co, Cie - lo, desti - no, a -

*lento secondando la parte.*

Fle - hen! Du nur kannst Schutz ihm geben, Ew' - ger, o hö - re mein  
 mo - re. Ah! per Ro - meo v'in - voco, Cie - lo, des - ti - no, a -



Tempo I.

ROMEO.

GIULIETTA.

ROMEO.

Flehn!  
mor.

Giu-let-tal  
Giu-let-tal!

O Gott!  
Ahi-me!

wen seh' ich? Deinen Ro-  
chi ve-do? il tuo Ro-

GIULIETTA.

ROMEO.

meo  
meo

o fassedich!  
t'ac-que-ta.

Ent-se-tzen! du wagst es? Zur Rettung biet'  
Ahi las-sa! e ar-dis-ci? io rie-do a

GIULIETTA.

ich dir mei-ne Hand.  
far-ti sal-va e lie-ta.

fol-ge mir! Ach,  
se-quime, ahi,

lass' mich!  
do-ve

o  
ahi

ROMEO.

GIULIETTA.

ROMEO. GIU-

Himmel!  
co-me.

Komm!  
Vie-ni!

Du tödtest mich und dich! Giuliet-tal! Weh  
Te per-deres-ti e me. Giuliet-tal! Ah

LIET. ROMEO. GIULIET. ROMEO. GIULIETTA.

ROMEO.

mir! O komm! Wo-hin? O komm! Ach nein, ach  
no! Ah vie-ni! Ah do-ve? Ah vie ni! Ah nò, ah

nein! Komm  
nò! Vie-ni!



Molto Allegro.

Komm, ich be - schwö - re dich, komm, ich be - schwö - re  
 Io te lo chie - do, io te lo chie - do in no -

dich bei uns - rer Lie - be Band, bei uns - rer Lie - be  
 me del - la giu - ra - ta, del - la giu - ra - ta

Band! Komm ich be - schwöre dich bei uns - rer Lie - be Band, komm ich be -  
 fe, ah te lo chie - do per la giura - ta fe, ah te lo

GIULIET.

schwö - re dich bei uns - rer Lie - be Band. Ach  
 chie - do per la giura - ta fe. Ah!

*Coro* Todden Mon - tec - chi!  
 di drentro.

Morte ai Montec - chi!



## ROMEO.

flie - he. sie stür - men schon her - an. Mit - ten durch ih - re  
 lasciami, gen - te ver noi s'av - vi - a. Io ta - pri - rò fra

Ra - che! Ra - che!

mor - te mor - te

*cresc.*

## CAPELL. Andante mosso.

## TEBALDO.

Rei - hen macht die - ses Schwert uns Bahn! Haltet! Was seh ich? der Ab - ge -  
 barbari conquesto acciar la via. Ferma. Chemi - ro? il

## LORENZ. GIU. LORENZO.

sand - te, der heut' vom Frie - den sprach. Gott! Ach! Ach, er ist ver -  
 per - fi - do ne - mi - co amba - scia - tor! Ciel! Ah... è perdu - to il

## ROMEO.

## GIULIETTA.

## CAPELLIO.

lo - ren! Ich wüthe! O wel - che Schmach! Bewaff - net im Pa - la - ste?  
 misero. Oh rabbia! Oh mio terror! Ar - ma - to in que - ste so - gliel!



## TEBALDO.

Ge-hüllt in die-se Klei-dung? Hälst du vielleicht auf's Neue ein Bubenstück be-  
 Sot-to menti-te spo-glie qua-le no-vel-la in-sidial empio, tenta-vi or-

*ad libit.*

## GIULIETTA.

reit? Wachen her-bei! Hal-tet ein!  
 dir? Solda-ti o la... Fer-ma-te.

Va-ter! o schont! Er-bar-men!  
 pa-dre... si-gnor... pie-ta-de...

## CAPELLIO.

## GIULIETTA. ROMEO. TEBALDO.

Fort von mir! Ach nein! O schrecklich! Wie kann um sei-net  
 Sco-sta-ti... Pie-tà oh! raß-bia! e qual pen-sie-ro

wil-len Sor-ge dein Herz er-fül-len? Giu-  
 pren-di pren-di d'un men-zo-gne-ro? Giu-

CAP.



ROMEO.

O Himmel! sende Rettung!  
Oh Cie - lo, oh, terro - re!

TEBADO.

Ich be - be ih - retwe - gen.  
Oh rab - bia, oh vendet - ta.

Dei - ne Antwort? Duzitterst? bist verle - gen?  
Non rispon - di?

Wer bist du  
el - lon!... chi

liet - ta!  
liet - ta!

Tut re - mi? ti con fon - di?

Nein, nein, o sprich es nicht!  
Ah! no, non ti scoprir.

con forza

So wis - se  
Son ta - le...

ich bin dein Ne - ben - buh -  
Jo so - no a te ri - va -

Bube?  
se - i?

f colla parte

Lento assai.

Mein Herz erbricht.  
Oh rio martir!

Lo.  
Lo.

ler!  
le.

Ver - rä - ther! was hör'ich:  
Ri - ra - le! che in - ten - do.

Wie un - bedacht!  
In cau to!

a Tempo.

colla parte.



ren\_zo, zu Hül\_fe!  
ren\_zo, m'a - i - ta.

Durch mich stirbt die  
Ahi\_me l'ho tra

O Stunde des Jammers!  
Ohi stante tre-men-do!

**Larghetto.**  
*sotto voce.*

O Vorsicht, du wollest ihm Ret\_tung ver\_lei\_hen! schwer fall' ih\_re  
Soccor\_so, so\_stegno ac\_cor\_da\_gli, oh Cie\_lo, me so\_la\_fa

Arme! O Vorsicht, du wollest ihr Ret\_tung ver\_lei\_hen! schwer fall' ih\_re  
dita. Soccor\_so, so\_stegno ac\_cor\_da\_le, oh Cie\_lo, me so\_la\_fa

Umflort euch, ihr Sterne! bedeckt eu\_ern Schein, tief hüll' un\_sre  
Oh not\_te, rad\_densa le te\_nebre in Cie\_lo, ri\_co\_pri d'un

Umflort euch, ihr Sterne! bedeckt eu\_ern Schein, tief hüll' un\_sre  
Oh not\_te, rad\_densa le te\_nebre in Cie\_lo, ri\_co\_pri d'un

**LORENZO.**

Umflort euch,  
Oh not\_te,



Ra\_che auf mich nur al - lein; beschütz' ihn o Himmel!  
 se\_gno del lo - ro fu - ror, ac\_cor - dagli, oh Cie - lo,

Ra\_che auf mich nur al - lein. Ach, schü - tze die  
 se\_gno del lo - ro fu - ror. Ac - cor - da - le, oh

Schande im Dun - kel sich ein, um - flort euch, Ster - ne, um - flort euch,  
 ve - lo il no - stro ros - sor, not - te rad - densa le te - ne - bre in

Schande im Dun - kel sich ein.  
 ve - lo il no - stro ros - sor.

ihr Ster - - - ne, um - flort euch, Ster - ne, um - flort euch,  
 oh not - - - te un vel d'or - ro - re, un vel d'or -

O Vorsicht, du wol - lest ihm  
 Soccor - so, so - steg - no ac -

Theu - rel!  
 Cie - lo. O Vorsicht, du wol - lest ihr  
 Soccor so, so - steg - no ac -

Ster - ne, tief hüll' unsre Schande im Dun - kel sich ein.  
 Cie - lo, ri - co - pri d'un ve - lo il nostro ros - sor.

Ster - ne.  
 ro - re.



Rettung ver - lei - hen, schwerfall' ihre Ra - che auf mich nur al - lein, schwer  
 cor - dagli oh Cie - lo, me so - la fa se - gno del lo - ro fu - ror, oh  
 Rettung ver - lei - hen, schwerfall' ihre Ra - che auf mich nur al - lein, schwer  
 cor - dale, oh Cie - lo, me so - la fa se - gno del lo - ro fu - ror, soc -  
 im Dun - kel ein, tief  
 not - te, oh  
 im Dun - kel ein, tief  
 d'un re - lo, oh  
 um - flort euch, Ster - ne, es  
 oh not - te, oh not - te, le

falle die Ra - che auf mich nur al - lein. O Vorsicht, du wollest ihm Rettung ver -  
 Cielo, me so - la, me so - la, oh Ciel, soccor - so, so - ste - gno ac - cor - da - gli, oh  
 falle die Ra - che auf mich nur al - lein. O Vorsicht, du wollest ihr Rettung ver -  
 corso, so - ste - gno, ac - cordale, oh Ciel, soccor - so, so - ste - gno ac - cor - da - le, oh  
 hülle die Schande im Dunkel sich ein.  
 notte, radden - sa le te - ne - bre in Ciel.  
 hülle die Schande im Dunkel sich ein.  
 notte, radden - sa le te - ne - bre in Ciel.  
 hülle die Schande im Dunkel sich ein.  
 ve - ne min - va - de un ge - lo d'or - ror.  
 dolce.



lei - hen! schwer fall' ihre Ra - che auf mich nur al - lein, nur mich lass  
*Cie - lo, me so - la fa se - gno del lo - ro fu - ror, me so - la fa*

lei - hen! schwer fall' ihre Ra - che auf mich nur al - lein, die  
*Cie - lo, me so - la fa se - gno del lo - ro fu - ror, me*

im Dun - kel ein, im  
*not - te, il*

im Dun - kel ein, umflort euch, Ster -  
*dun te - lo, un vel d'or - ror*

um - flort euch, Ster - ne, umflort euch, Ster -  
*oh not - te, not - te, un vel d'or - ror*

treffen die Ra - che allein, Himmel! lass Ret - tung ihm ver -  
*segno del lo - ro furor, si soc - cor - so, ac - cor - da - gli, oh*

Rache auf mich nur allein, Ach, lass Ret - tung ihr ver -  
*so lo del lo - ro furor, soc - cor - so, ac - cor - da - le, oh*

Dun - kel sich ein, im Dun - kel sich  
*no - stro ros sor, il no - stro ros*

dör - ne es hüllt die Schan -  
*dör - ror, un vel dör - ror, dör -*

dör - ne es hüllt die Schan -  
*dör - ror, un vel dör - ror, dör -*







Allegro.

TEBALDO.

**CORO.**

von innen.  
di dentro.

Wir sind nah, Ro - me - o! Ro - me - o!

Welch

CAPELLIO.

Ac - cor - riam... Ro - me - o! Ro - me - o!

Quaè

Allegro.

*f*

*p*

ROMEO.

GIULIETTA.

Schrei - en! Mei - ne Freun - de! O Won - ne! o  
I miei fi - di! Oh! gio - ja! oh!

gri - da!

Won - ne! **CORO.** Er ist es, er ist es! Sieh, es  
gio - ja!  
auf die Scene tretend.  
il sortendo.

E des - so, e des - so! A sal -



kom - mendie Ge - treu - en, dich, Ro - me - o, zu be -  
 varti un Dio oi gui - da: vien, Ro - me - o, vien, Ro -

frei - en, dich zu be - frei - en! CAPELLIO.  
 me - o, tuoi fidi hai pres - so. Du Ro -  
 Tu Ro -

TEBALDO.

ROMEO.

Ha, Ver - rä ther! du sollst er - be - ben! Blut und  
 E' mi sfug gi? e tu vi - vra - i! San - que, o  
 me - o! und noch am Le - ben?  
 me o! nè ti sve - na - i?

Leichen wollt ihr se - hen? nun, wohlan es flie - sse Blut!  
 bar - ba - ri, bra - ma - te, ed il san - gue scor - re - rà.



Allegro.  
GIULIETTA.

En-de, Gott, des Kampfes Stür - me,  
 ROMEO. *Giusto cie-lo tu gli arre - sta,*

Von des Kampfes wilden Stür - men,  
 TEBALDO. *Al fu-ror che si ri-de - sta,*

Von des Kampfes wilden Stür - men,  
 CAPELLIO.

Al fu - ror che si ri - de - sta,  
 LORENZO.

CORO

En-de, Gott, des Kampfes Stür - me,  
 Tenore *Giusto cie-lo tu gli arre - sta,*

Von des Kampfes wilden Stür - men,  
 e Basso. *Al fu ror che si ri - de - sta,*

Allegro.

die sich to-bend nun er-he - ben,  
 da bat-ta-glia si fu-ne - sta

die sich to-bend nun er-he - ben,  
 al - la strage che sappre - sta

die sich to-bend nun er-he - ben,  
 al - la strage che sappre - sta

die sich to-bend nun er-he - ben,  
 da bat-ta-glia si fu ne - sta

die sich to-bend nun er-he - ben,  
 die - la strage che sappre - sta

Allegro.



und der Ra-che blutig Stre-bensei in Mitleid um-ge-wandt,      um - ge -  
*svegliames-si un equal motto di ri - morso e di pie - tà,*      di pie -

soll I - ta - li - en er - be - ben, zittern selbst des Meeres Strand,      Mee - res  
*co-me scossa da tre-mo-to tutta I-ta-lia tre-me - rà,*      tre - me -

soll I - ta - li - en er - be - ben, zittern selbst des Meeres Strand,      Mee - res  
*co-me scossa da tre-mo-to tutta I-ta-lia tre-me - rà,*      tre - me -

und der Ra-che blu-tig Stre-bensei in Mitleid um-ge-wandt,      um - ge -  
*svegliames-si un equal mo-to di ri - morso e di pie - tà,*      di pie -

soll I - ta - li - en er - be - ben, zittern selbst des Meeres Strand,      Mee - res  
*co-me scossa da tre-mo-to tutta I-ta-lia tre-me - rà,*      tre - me -

wandt. \_\_\_\_\_      Mag für  
 tà. \_\_\_\_\_      Se ogni

Strand. \_\_\_\_\_  
 rà. \_\_\_\_\_

Strand. \_\_\_\_\_  
 rà. \_\_\_\_\_

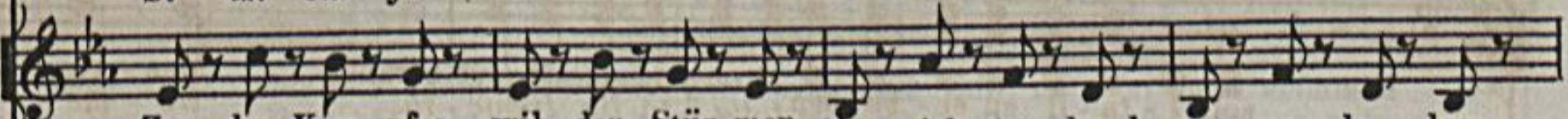
wandt. \_\_\_\_\_  
 tà. \_\_\_\_\_

Strand. \_\_\_\_\_  
 rà. \_\_\_\_\_

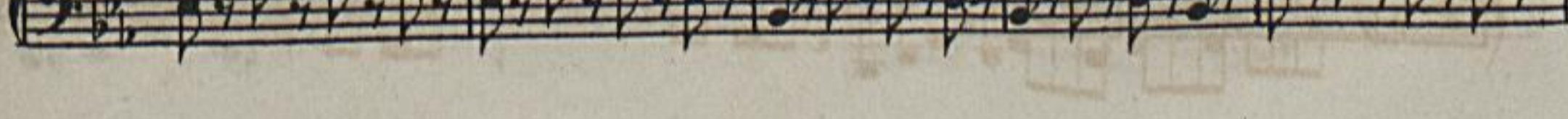
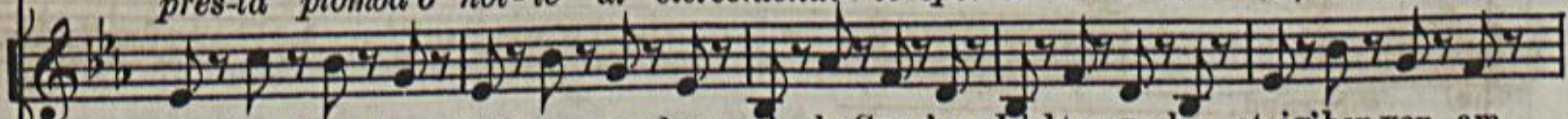
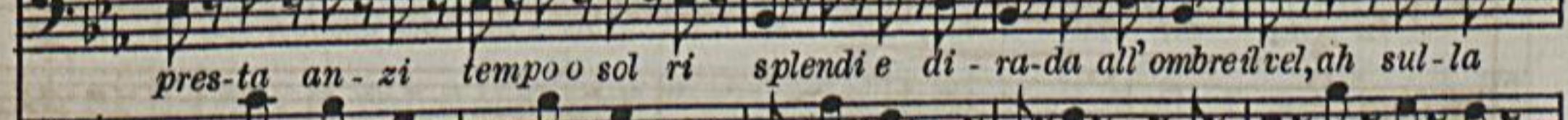
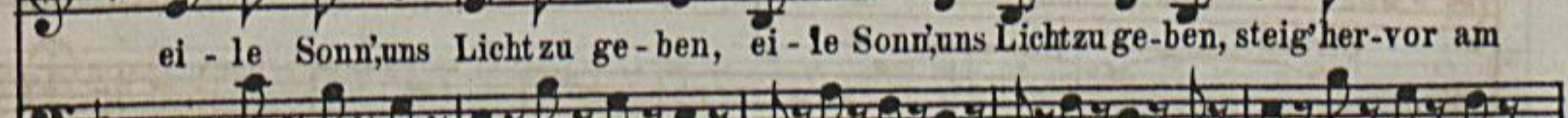
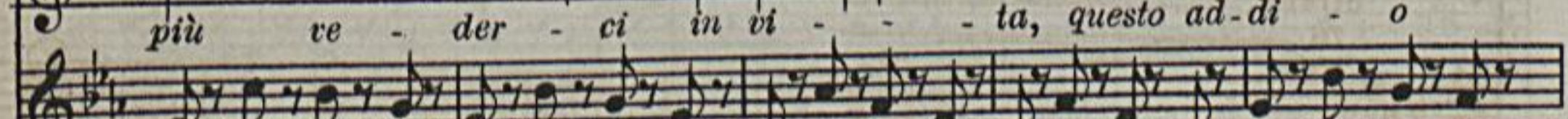
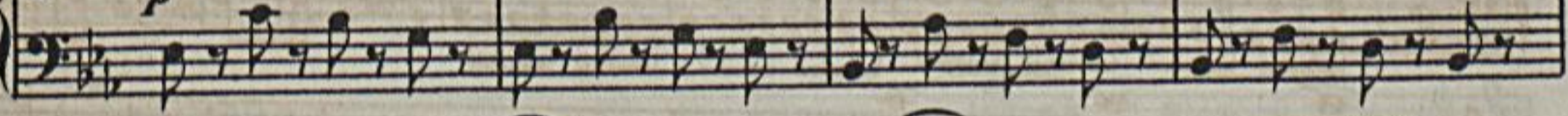


**Piu vivo.**

Si ah sul fu-ror che si ri-des-ta sul-la stra-ge che s'ap-



Si ah sul fu-ror che si ri-des-ta sul-la stra-ge che s'ap-

**Piu vivo.**



uns wie-der fin-den, dort ver-eint in  
 non fia l'e - stre-mo, ah ci ve-dre - mo di -  
 Himmels-rand, ja, zu des Kam-pfes wil-den Stür-men, die sich to - bend  
 stra-ge che s'ap-presta an - zi tem-po o sol ri - splendi e di -  
 Himmels-rand, ja, zu des Kam-pfes wil-den Stür-men, die sich to - bend  
 stra-ge che s'ap-presta piomba o not-te al ciel conten-di lo spet -  
 Himmels-rand, ja, zu des Kam-pfes wil-den Stür-men, die sich to - bend  
 stra-ge che s'ap-presta an - zi tem-po o sol ri - splendi e di -

je - - - - - nem Land, ja, wir wer-den, ja, wir  
 me - - - - - no in cie - - - - - lo, questo ad-di-o ah non  
 nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben, steig' her-vor am  
 ra - da all' ombre il vel, ah si di - ra - da all' ombre il vel, ah sul-la  
 nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben, steig' her-vor am  
 ta - co - lo cru - del, si lo spet - ta - co - lo cru - del, ah sul-la  
 nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben, steig' her-vor am  
 ra - da all' ombre il vel, ah si di - ra - da all' ombre il vel, ah sul-la



wer-den uns wie - der fin - den dort ver - eint

*fi-a, non fia l'es-tre-mo, ah ci ve-dre - mo*

Him-mels-rand, ja, zu des Kampfes wil-den Stür-men, die sich to - bend

*stra-ge che s'ap - presta an-zi tem-po o sol ri - splen-di e di -*

Him-mels-rand, ja, zu des Kampfes wil-den Stür-men, die sich to - bend

*stra-ge che s'ap - presta piomba o not-te e al ciel conten-di lo spet -*

Him-mels-rand, ja, zu des Kampfes wil-den Stür-men, die sich to - bend

*stra-ge che s'ap - presta an-zi tem-po o sol ri - splen-di e di -*

in je - nem Land, ja, dort ver - - eint

*al meno in ciel, ah ci ve - - dre - mo*

nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am

*ra - da all' ombre il vel, si an - zi tem-po o sol ri - splen-di e di -*

nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am

*ta - co - lo cru - del, si piomba o not - te al ciel conten-di lo spe -*

nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am

*ra - da all' ombre il vel, si an - zi tem-po o sol ri - splen-di e di -*



in je - nem Land, ja dort ver - - eint in  
 alme - no in ciel, ah ci ve - - dre - mo al -  
 Himmels - rand, ja, ei - le, Sonn' uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am  
 ra - da all' ombre il vel, si an - zi tem - po o sol ri - splen - di e di -  
 Himmels - rand, ja, ei - le, Sonn' uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am  
 ta - co - lo cru - del, si piomba o not - te e al ciel conten - di lo spet -  
 Himmels - rand, ja, ei - le, Sonn' uns Licht zu ge - ben steig' her - vor am  
 ra da all' ombre il vel, si an - zi tem - po o sol ri splendi e di -

je nem Land.  
 me no in ciel.  
 Him - mels - rand! Von des Kam - pfes  
 Al fu - ro re  
 ra - da il vel, Von des Kam - pfes wil - den Stür - men die sich  
 al fu - ror che si ri - de - sta al - la  
 Him - mels - rand! En - de Gott des Kam - pfes Stür - men die sich  
 ta - colo crudel! Giu - sto cie - lo, tu gli ar - res - ta da bat -  
 Him - mels - rand! Von des Kam - pfes wil - den Stür - men die sich  
 ra - da il vel, al fu - ror che si ri - de - sta al - la



Ach, Ro - me - - o!  
 Ah Ro - me - - o!

Ach,  
 Ah

Giu - liet - ta!  
 Giu - liet - ta!

wil - den Stür - men soll I -  
 che si - ri - de - sta al - la

to - bend nun er - he - ben, soll I - ta - li - en er -  
 stra - ge che s'ap - pre - sta co - me scos - sa da tre -

to - bend nun er - he - ben, und der Ra - che blu - tig  
 taglia si fu - ne - sta sveglia in essi qual - che

to - bend nu er - he - ben, soll I - ta - li - en er -  
 stra - ge che s'ap - pre - sta co - me scos - sa da tre -

o mein Ro -  
 ah mio Ro -

Leb wohl auf e - wig!  
 ad dio ti prende

ta - - lien selbst er - be - - ben, zit - tern  
 stra - - ge che s'ap - pre - - sta tut - ta Ita -

be - ben, zit - tern selbst des Mee - res Strand, soll I - ta - li - en er -  
 mo - to tut - ta I - ta - lia tre - me - rà co - me scos - sa da tre -

Stre - ben sei in Mit - leid um - ge - wandt, und der Ra - che blu - tig  
 mo - to di ri - mor - sa e di pie - tà sve - glia in es - si un qualche

be - ben, zit - tern selbst des Mee - res Strand, soll I - ta - li - en er -  
 mo - to tut - ta I - ta - lia tre - me - rà co - me scos - sa da tre -



me - o!  
me - o!

Mag für die - - ses Er - den - -

Se ogni spe me è a noi ra - -

soll des Mee - - res Strand, ja zu des Kampfes wil - den  
li - a tre - - me - ra,

be - ben, zit - tern selbst des Mee - res Strand, ah sul fu - ror che si ri -  
mo - to tut - ta I - ta - lia tre - me - rà

Stre - ben sei in Mit - leid um - ge - wandt, Ja zu des Kampfes wil - den  
mo - to di ri - mor - so e di pie - tà ah sul fu - ror che si ri -

be - ben, zit - tern selbst des Mee - res Strand, ja zu des Kampfes wil - den  
mo - to tut - ta I - ta - lia tre - me - rà ah sul fu - ror che si ri -

le - - - ben je - de Hoff - - nung uns ent - -

pi - - - ta di mai più ve - - der - - ci in

Stürmen, die sich to - bend nun er - he - ben ei - le Sonn', uns Licht zu

de - sta sul - la stra - ge che s'ap - pre - sta an - zi tem - po o sol ri -

Stürmen, die sich to - bend nun er - he - ben ei - le Sonn', uns Licht zu  
de - sta sul - la stra - ge che s'ap - pre - sta piomba o not - te al ciel

Stürmen, die sich to - bend nun er - he - ben ei - le Sonn', uns Licht zu  
de - sta sul - la stra - ge che s'ap - pre - sta an - zi tem - po o sol ri -



schwin - - den! ja, wir wer - den uns wie - der  
 vi ta questo ad-di - o non fia l'es -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, ja zu des Kampfes wil - den  
 splendi e di - ra - da all' ombre il vel, ah sul - la stra - ge che s'ap -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, ja zu des Kampfes wil - den  
 contendi lo spet - ta - co - lo d'or - ror, ah sul - la stra - ge che s'ap -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, ja zu des Kampfes wil - den  
 splendi e di - ra - da all' ombre il vel, ah sul - la stra - ge che s'ap -

fin - den, dort ver - eint in je - - nem  
 tre - mo, ah ci ve - dre - - mo al - me - - no in  
 Stür - men, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu -  
 pre - sta an - zi tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il  
 Stür - men, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu  
 pre - sta piomba o not - te e al ciel conten - di lo spet - ta - co - lo cru -  
 Stür - men, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le Sonn', uns Licht zu  
 pre - sta an - zi tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il



Land, ja, wir wer - den, ja, wir werden uns wie - der.  
 cie - lo, questo ad - di - o, ah, non fi - a, non fia l'es -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, her - vor am Him - mels - rand, ja,  
 vel, ah si - di - ra - da all' ombre il vel, ah sul - la stra - ge che s'ap -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, her - vor am Him - mels - rand, ja,  
 del, si lo spet - ta - co - lo cru - del, ah sul - la stra - ge che sap -  
 ge - ben, steig' her - vor am Him - mels - rand, her - vor am Him - mels - rand, ja,  
 vel, ah si di - ra - da all' ombre il vel, ah sul - la stra - ge che s'ap -

fin - den dort ver eint in je - nem Land, ja  
 tre - mo, ah ci ve - dre - mo al meno in ciel, ah  
 zu des Kampfes wil - den Stürmen, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns  
 pre - sta an - zi tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il vel, si an - zi  
 zu des Kampfes wil - den Stür - men, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns  
 pre - sta piomba o not - te e al ciel contendi lo spet - ta - co - lo cru - del si piomba o  
 zu des Kampfes wil - den Stür - men, die sich to - bend nun er - he - ben, ei - le, Sonn', uns  
 pre - sta an - zi tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il vel, si an - zi



dort ver - eint in je - nem Land, ja, dort ver -  
 ci ve - dre - mo alme - no in ciel, ah ci - ve -  
 Licht zu ge - ben, steig' hervor am Himmelsrand, ja, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben  
 tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il vel, si an - zi tempo o sol ri -  
 Licht zu ge - ben, steig' hervor am Himmelsrand, ja, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben  
 notte e al ciel contendi lo spet - ta - co - lo cru - del, si piomba o not - te e al ciel con -  
 Licht zu ge - ben, steig' hervor am Him - melsrand, ja, ei - le Sonn', uns Licht zu ge - ben  
 tempo o sol ri - splendi e di - ra - da all' ombre il vel, si an - zi tempo o sol ri -

eint in je - nem Land, ja,  
 dre - mo al - me no in ciel, al  
 steig' her - vor am Him - mels - rand. Von co - me, - co - me  
 splen - di e di - ra - da il vel, Von co - des me  
 steig' her - vor am Him - mels - rand. En - de  
 ten - di lo - spet - ta, colo crudel qual - che  
 steig' her - vor am Him - mels - rand. Von co - des me  
 splen - di e di - ra - da il vel, Von co - des me



dort ver - - eint,  
 men, al - - men,  
 Kam - - pfes wil - - den Stür - - men,  
 scos - - sa da tre - - mo - - to  
 Gott des Kam - - pfes Stür - - me,  
 mo - - to, qual - - che mo - - to  
 Kam - - pfes wil - - den Stür - - men,  
 scos - - sa da tre - - mo - - to

ver - - eint, dort ver - - eint, in je - - nem  
 al - - men, ah ci ve - - dre - - mo in  
 zit - - tern soll des Mee - - res Strand, zit - - tern  
 tut - - ta I - ta - li - a al - la stra - ge che s'ap -  
 und die Ra - che sei nun in Mit - leid, in  
 di ri - mor - so, di ri - mor - so e di pie -  
 zit - - tern soll des Mee - - res Strand, zit - - tern  
 tut - - ta I - ta - li - a al - la stra - ge che s'ap -



Land in je nem Land in je - - - - - in je - - - - -

ciel, re-dre-mo in ciel, al-me - - - - -

soll des Mee-res Strand! Mee - - - - -

pre-sta fre-me - rà, fre - - - - -

Mit-leid um-ge-wandt, um - - - - -

tà, e di pie-tà, di - - - - -

soll des Mee-res Strand! Mee - - - - -

pre-sta fre-me - rà, fre - - - - -

nem Land, ja dort

no in ciel, al men,

res Strand! Ja, I - ta - lien

me - - - - rà co - - me scos - sa

ge - - - - wandt. En - - de, Gott, des

pie - - - - tà, qual - - che mo - to,

res Strand! Strand! Ja, I - ta scos - lien

me - - - - rà co - - me scos - sa



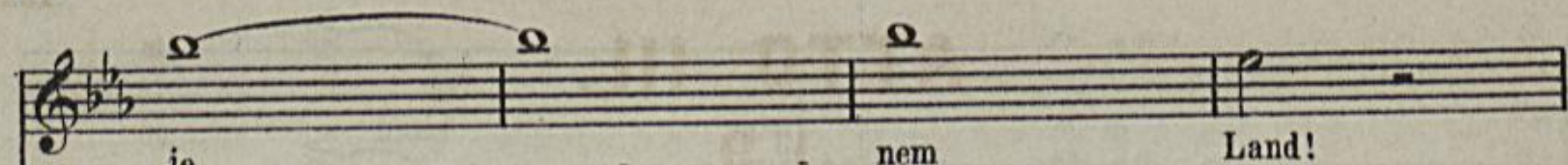
ver - - - eint, ver - - - eint, dort ver -  
 al - - - men, al - - - men, ah ci  
 soll er - - be - - ben, zit - - tern selbst des  
 da tre - - mo - - to tut - - ta I - ta - li - a  
 Kam - pfes Stür - me, und die Ra che sei  
 qual - che mo - to di ri - mor - so di  
 soll da er - be - ben, zit - tern selbst des  
 da tre - mo - to tut - ta I - ta - li - a  
 - eint, in je - nem Land, in je - nem Land,  
 ve - dre - mo in ciel, ve - dremo in ciel  
 Mee - res Strand, zit - tern selbst des Mee - res Strand,  
 al - la stra - ge che s'ap pre sta fre - me - rà,  
 jetzt in Mit - leid, in Mit - leid um - ge - wandt!  
 ri - mor - so e di pie - tà, e di pie - tà,  
 Mee - res Strand, zit - tern selbst des Mee - res Strand,  
 al - la stra - ge che s'ap - pre - sta fre - me - rà,



in je - - nem Land ja  
 al me - - no in ciel, al  
 Mee - - res Strand, zit - - tern  
 fre - - me - - rà, fre - - me - -  
 um - - ge wandt, ja, die  
 di - - pie - - tà, di - - pie - -  
 Mee - - res Strand, zit - - tern  
 fre - - me - - rà, fre - - me - -

dort ver - eint in je - nem Land, in  
 me - no in ciel, al me - no in ciel, in  
 soll des Mee - res Strand, zit - tern soll des Mee.res  
 rà, fre - me - rà, fre - me - rà fre - me - ra si fre-me -  
 Ra - che sei in Mit - leid, in Mit-leid um - ge -  
 tà, di - pie - tà, di - pie - tà di - pie - tà, e di - pie -  
 soll des Mee - res Strand, zit - tern soll des Mee.res  
 rà, fre - me - rà, fre - me - rà fre - me - rà si fre-me -





je - - - - - nem Land!



cie - - - - - lo!



Strand ja zit - tern soll des Mee - res Strand, des Mee - res Srand!



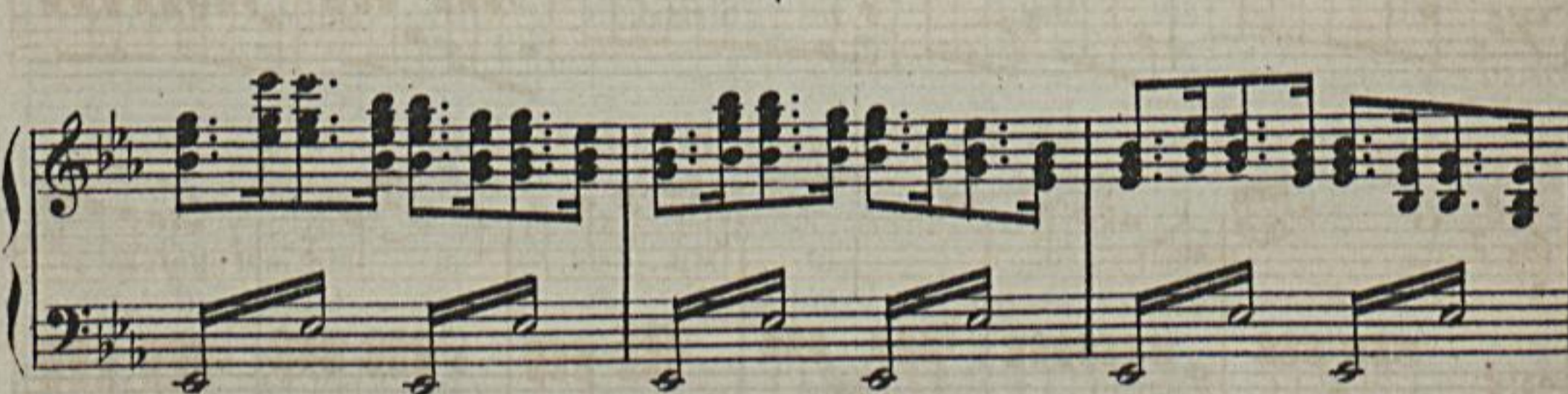
rà, si fre - me - rà, si fre - me - rà, si fre - me - rà!



wandt, in Mit - leid um - ge - wandt, in Mit - leid um - ge - wandt!  
tà, e di pie - tà, e di pie - tà, e di pie - tà!



Srand, ja zit - tern soll des Mee - res Strand, des Mee - res Srand!  
rà, si fre - me - rà, si fre - me - rà si fre - me - rà!


*Fine dell Atto II<sup>do</sup>*



# ATTO III.

## N<sup>o</sup> 9.

### SCENA ED ARIA.

Allegro moderato.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes in a descending pattern, while the left hand plays a similar pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the first measure.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand features a more complex rhythmic pattern with some rests, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed at the end of the system.

The third system shows the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with eighth notes. The system concludes with a series of chords in the right hand.

The fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a series of chords in the right hand.

The fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a series of chords in the right hand.

The sixth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a series of chords in the right hand.



## GIULIETTA.

Noch kei-ne Kunde, o Himmel! gieb, ach gieb mir Gewissheit!  
 Ne' alcun ri-tor-na, oh cru-da, do-lo-rosa in-ter-tez-za!

Der Lärm der Waffen ist verstummt, nur noch zuweilen ertönet mit fernem dumpfen  
 Il suon del-l'ar-mi si di-le-guo sol trat-to tratto un fioco in-ter-to mor-mo.

Schalle ein leises Murmeln, wie das Wogen des Meer's nach Ungewittern Wer fiel im Kampf? o  
 ri-o lunge si de-sta come vento al ces-sar del-la tem-pestà. Chi ca-de? oh!

Gott! wer siegte? wessen Loss muss ich beweinen? Dürft' ich's nur  
 mè! chi vin-se? chi primo io piange-ro? Ne us-cir poss'

wagen — gequält vom bangen Zweifel muss ich ver-zagen. Lorenzo? o  
 io ei-gna-ra di mia sor-te io qui m'ag-giro. Lorenzo, eb-



## LORENZO. GIULIETTA. LORENZO.

sprich! Romeo lebet. Ich athme! Des na-hen Felsens Gïpfel schütz ihn und  
ben? Salvo e Romeo. Re - spiro. Nel - la vi - ci - na roc - ca da suoi sor -

seine Schaar, bis Ezzelino helfend er - scheint. Doch, du? wisse, du Aermste, bald führt Tebaldo  
presa, da Ezzelin soccorsa sperar puo - te; ma tu - lassa! in bre - ve di Te - bal - do al ca -

dich nach seinem Schlosse wenn du noch zögerst, mit fester Zuversicht dem lang' bewährten  
stel trat - ta sa - ra - i sein me non fi - di se al pe - riglio estremo 'con es - tre - ma

## GIULIETTA

## LORENZO.

## GIUL.

## LOR.

Freinde dich zu vertrauen? Was soll ich thun? o rede! Hast du wohl Muth? Du fragst noch? Nun denn;  
fermezza or non provedi? Che far? fa - vella! Hai tu co - raggio? E il chie - di? Prendi

hier dieses Fläschchen enthält ein Mittel, das in Schlummer wieget, ähnlich dem Tode, und  
tal fil - tro è que - sto e si pos - sente che sembante a morte sonno pro - du - ce A



## GIULIETTA.

dich, die todt man wähnet, legt man ins Grab an deiner Ahnen Seite Ha!welch' ein  
*te cre-du-ta estinta tom-ba fia data nei paternia velli Oh che di*

Plan! bei ihnen ruht auch der Bruder, den Ro - me - o erschla-gen -  
*tu? fra quelli gia-ce il fra-tel da Ro - meo tra-fit-to -*

## LORENZO.

drohend wird er er - stehen aus der modernden Gruft Wenn du erwachst, ist dein Ge  
*es - so del mio de - litto sor-ge-ria pu-ni tor. Al tuo svegliarti sa-rem pre-*

lieb-ter in dei-ner Nä - he, auch ich Drum, oh - ne Furcht!  
*sen-ti il tuo di - let - to ed i - o. Non pa-ven-tar.*

## GIULIETTA.

**Allegro.**

Du zitterst? Du zanderst? O Himmel!  
*Tre-mi? Tarre-tri? Oh Di-ol!*



Lento.

Mich kannder Tod nicht schre-cken, oft wollt' ich ihn er - fle - hen,  
 Morte io non temo il sa - i sempre la chie - si a te si

doch ihn so nah zu se - hen, er - füllt mein Herz mit Graun, doch ihn so  
 pur non pro - va - to ma - i sor - ge un - ter - ro - re in me che mi sgo -

na - he, doch ihn so nah' zu sehen, er - füllt mein Herz mit  
 men - ta, che mi sgo - men - ta . . . . . ah sor - ge, ah sor - ge, ah sor - ge in

LORENZO.

GIUL.

Graun. Muthig! auf fas - se Ver - traun! Ach, doch, wenn mich zu er -  
 me Fi - da deh fi - da in me Ah se - del li cor pos -

LORENZO.

GIULIETTA.

wecken, Kurz wird das Grab, das Grabdich decken. Dem Trank die Kraft gebricht? o Bild voll  
 sente Si sa - ra - i sarai con - tenta Fal - lisce, fal - li - sce la vir - tù? Dubbio cru.



Schrecken! nimmer soll ich dann schan-en, Sonne, dein strahlend Licht, Son-ne, dein  
de-le! sè in quell' orror gia-cen-te non mi de stas-si più, non mi de-

strahlend, dein strahlend Licht, dein strah- - lend Licht, ach nimmer dein strah- - lend  
stas-si de-stas-si più, non mi de-stassi, no non mi de-stas-si

Allegro.

LORENZO.

Licht.  
più. Nimm doch! die Stun - den  
Pren - di! gl' istan - ti

*p*

GIULIETTA.

flie - hen ich hör' des Va - ters Tritte. Mein Vater das  
vola - no, il padre tuo sa vanza Il Padre ah,

LORENZO.

Fläschchen, o gieb und ret-te mich! Du bist ge-  
por - gi, ah por - gi sal - va - mi! sal - va già



## GIULIETTA.

ret - tet, o fasse dich! Komm nun,  
se - i co - stan - za! Gui - dami,

## CAPELLIO.

komm, lass uns gehen. Ver - wei - le!  
gui - da - mi al trovè. Ar - re - sta!

noch nicht im Schlum - mer?  
an - cor sei de - sta? Die  
Con.

Ru - he kurz zu pfe - gen  
ce - do al tuo ri - po - so

gönn' ich dir noch die Zeit. Geh,  
bre - vi mo - men - ti an - cor. Es - ci



dem Gemahl zu fol - gen, sei mor - gen dann be -  
*a se - guir lo spo - so, ti appre - sta al nuo - vo al -*

**CORO.** Kummer und dü - stres Ban - - gen  
*Las - sad'affan no è pie - - na*

reit: Du hörtest?  
*bor. U - di - sti?*

hält ihren Geist um - fan - - gen, o gön - ne doch der Ar - - men ein  
*ge - mee si reg - ge ap - pe - - na più mi - te a lei fa - vel - - la l'uc -*

**GIULIETTA.**  
 Wort der Zärtlich - keit! Mein theurer Vater mein theu - rer Va - ter!  
*Deh pa - dre mi - o! deh, pa - dre mi - o!*

*ci - deil tuo ri - gor!*



## Più moderato

Oh-ne dass du ver-ge- - ben, kann ich nicht von dir ge- - hen,  
 Ah non poss'io par-ti - - re pri-va del tuo per-do - - no,

*p*

bald schwindet die ses Le - ben, ach, lass mich versöhnt dich se - hen!  
 presso al - la tomba io so - no, ah dammi un am - ples - so al me - no!

*ten.*

kann der so grau - sam stra - - fen, ach, der mir das Le ben gab?  
 Pa - ce u - na vol - ta al - li - - re ah pace ad un cor che muo - - re,

Lass deinen Zorn ent - schla - fen, senk' ihn mit mir in's Grab, senk' ihn mit  
 dorma o.gni tuo fu ro - re del mio se - polcro in sen, ah padre mio, per

*stentate.*

mir mit mir in's Grab, senk' ihn mit mir in's  
 do - na a un cor che muor, ah per - do - na a un cor - che



Allegro.

LORENZO.

Grab! muor! CAPELLIO. Ver - stell' komm, Ah - vie - ni e

Lass mich!  
Lasciami!

CORO. Kummer und dü - stres Ban - gen

Las - sa d'affan - no è pie - na

Allegro.

GIULIETTA. LOR. fol - ge mir! si - muta. Ach Va - ter. Oh Ah Pa - dre!

Nach dei - nen Zim - mern ge - he! Al - le tue stan - ze vie - di!

hält ih - ren Geist um - fan - gen. Sie ist so nah' dem

ge - me si reg - ge ap - pe - na. El - le mo - ren - te il

cresc.

GIULIETTA. kom - me! vie - ni! Ach! Ver - zeihung! Per - do - na!

Nach deinen Zim - mern Alle tu - e stan - ze

Gra - be, o, leg' dein Zür - nen ab, dein Zür - nen

ve - di po - ni al tuo sdegno un fren, po - ni un



Ach Ver - zei - hung!  
Pria me per - do - na

ge - he -  
rie - di.

ab! Sie ist so nah' dem Gra - be,

fren El - la è moren - te il ve - di,

**Più moderata.**

Ach!  
deh

mein theurer Vater! Oh ne dass du ver - ge - ben,  
deh pa - dre mi - o Ah non poss'io par - ti - re

o, leg' dein Zür - nen ab!

po - ni al tuo sde - gno un fren!

**Più moderato.**

kann ich von dir nicht ge - hen, bald schwindet die - ses Le - ben, ach lass mich versöhnt dich  
pri - va del tuo per - do - no, presso al - la tomba io so - no, ah dammi un amplesso al -



se - hen! kann der so grausam stra - feu, der mir das Le - ben  
me - no. Pa - ce - na vol - ta al l'i - re pa - ce ad un cor che

gab? lass dei nen Zorn ent - schla - fen! senk' ihn mit mir in's  
muo - re, dorma ogni tuo fu - ro - re del mio, se - pol - cro in

Grab, ach sen - ke ihn mit mir mit mir in's Grab, senk' ihn mit mir in's  
sen, ah padre mio, per - do - na un cor che muor, ah per - dona un cor che

**Allegro assai.**

Grab! Ach Va - ter! Ver - zeihung! lass mich versöhnt dich sehn! ach,  
muor! Ah pa - dre, per - do - na, per - do - na un cor che muor! ah

**LOR.**

Sie ist so nah, so nah dem Grab, so nah dem Grab, sie ist so  
Ah vie - ni, ah vie - ni deh col tuo fe - del, deh vie -

**CAP.**

Doch dem Ge - mahl zu fol - gen, sei morgenbereit, doch dem Ge -  
Ti ap - pre - sta al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor t'ap - pre -

Sie ist so nah, so nah dem Grab, so nah dem Grab, sie ist so

Deh po - ni al tuo sde gno un fren, un fren, un fren, ah po -

**Allegro assai.**



Va - ter! Ver - zeihung! lass mich versöhnt dich sehn, ver - söhnt dich sehn, ver -  
 pa - dre, per - do - na, per - do - na un cor che muor, un cor che muor, un  
 nah, so nah dem Grab, o leg' dein Zür - nen dein Zür - nen ab, dein  
 ni, ah vie ni deh col tuo fe - del, col tuo fe del, col  
 mahl zu fol - - gen, ja sei be - reit, ja sei be - reit, ja  
 sta al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor, al  
 nah, so nah dem Grab, o leg dein Zür - nen dein Zür - nen ab, dein  
 ni al tuo sde - gno un fren, un fren, un fren deh po - ni un fren, deh

söhnt dich sehn ach lass mich versöhnt dich sehn!  
 cor che muor, per - do - na un cor che muor!  
 Zür - nen ab, dein Zür - nen ab!  
 tuo fe - del, col tuo fe - del!  
 sei be - reit, ja sei be - reit!  
 nuo vo al bor, al nuo vo al bor!  
 Zür - nen ab, dein Zür - nen ab!  
 po ni un fren, deh po - ni un fren!



## CAPELLIO.

Welch eine Unruh' fühl' ich! welch ei - ne Qual! O, schweige,  
*Qual torbamento io pro - vo, quale scompiglio al cor! Ta - cio pie -*

Mitleid! du wärest hier Feigheit! Eile einer, um Tebaldo auf - zu -  
*ta - de, vil - tà s'ar re - sti. Di Tebaldo intraccia cor - ra qual.*

suchen. Und ihr be - lauert Loren - zo's Schritte. Nicht vergönnt sei  
*cun. E di Lorenzo i passi spi - a - te vo - i. Sospet - to o maimè*

ihm, von hier sich zu ent - fernen, noch Jemand zu sprechen.  
*d'esso ne uscir, ne al - trui par - lar li sia con - ces - so.*



# Nº 10. SCENA E DUETTO.

*Andante maestoso.*

*f* *p* *p* *f* *pp*

*tr* *tr* *tr* *tr*

*ten. a piacere.*

*di forza.* *f* *p* *dol.*

*f* *p*

*p* *p*

*a piacere.*

*lunga.* *f* *a piacere* *tr*



**ROMEO.**

Rings herrschet Stille!  
Deserto è il luogo.

Lorenzo erwartend, will ich hier weilen.  
Di Lorenzo intraccia ir ne poss'i - o.

Saumsel'ger Freund! Auch  
Crudel Lorenzo, Anch'

**Andante.**

er kann im Un - glück mich ver - ges - sen? und ach, im Bun - de mit meinem Missge -  
es - so mob - bli - a nel - la sven - tu - ra e con - giu - ra - to col mio destin ti -

**ravivando.**

schieke lāsster mich hier al - lein mit mei - nen Qua - len, mit meinen Qua -  
ranno, col mio destin ti - ranno, m'abbandona a meso - lo intanto affan



Recit.  
Allegro.

len. no. Fort von hier!  
*Va-da-si!* ich höre Tritte.  
*alcun si appressa...*

*f* *p marcato.* *p*

TEBALDO.

Grausam Verhängniss!  
*Crudele in - ciampo!* Wer bist du, der du's wa-gest, im Krei-se  
*Chi sei tu che ardisci a - gi -*

*f*

ROMEO.

die-ser Mauern umher zu schleichen? Hörst du mich nicht? Bleibe mir fer-nel mein Er-rar-ti fur-ti-vo in queste mu-ra? non o-di tu? Non tap-pres-sa-re fu-

TEBALDO.

kennen brächedir nur Ver-derben. Wohl kennich dich andemverwegnen Ton, an die-ser  
*ne-sto il co-no-scer-mi fo-ra; Io ti conosco all'au-da-ce par-lar, all'ira es -*

ROMEO.

Wuth, die in mir glü - het. Wohl-an! so sieh mich, und be - be!  
*trema che in me tu de - sti. Eb - ben mi guar-di e tre - ma!*

*f*



Allegro.

TEBALDO.

a piacere.

Frev - ler! geb' ich ein  
Stol - to, a un sol mio

colla parte.

Zei - chen, geb' ich ein Zeichen, naht sich die Schaar der  
gri - do, a un sol mio grido mil - le a pu - nir - ti a -

Mei - nen! Frev - ler! Frev - ler!  
vre - i, stol - to stol - tol.

a piacere.

pp sotto voce molto marcato.

Doch nur von mei - nen Strei - chen er -  
Ma vit - ti - ma tu se - i ser -

eilt dich hier, ja hier dein Loos.  
ba - ta a que - sto a questo a - ciar.

marcato.



Frev - - ler! geb' ich ein Zei - chen,      nah't sich die  
 Stol - - to, a un sol, a un sol mio gri - do,      mil - le a pu -

Schaar die Schaarder Mei - nen, doch nur von meinen Streichener-eilt dich hier dein  
 nir - ti a pu nirti a - vre - i, ma rit - ti - ma tu se - i ser - ba - ta a que - sto ac -

Loos, er - eilt dich hier. dein Loos, er - eilt dich  
 ciar, ser - ba - ta a que - sto acciar, ser - ba - ta a

hier — dein Loos, er - eilt dich hier dein Loos.  
 que - sto ac ciar, ser - ba - ta a que - sto que - sto acciar.

### ROMEO.

Komm, Feiger! ich verach - te dich!      ich ver - ach - te dich      und auch die  
 Vie - ni io ti sprezz - zo,      io ti sprezz - zo      e sfi - do



Schaa - ren, die dich um - ge - ben, ich ver - ach - te dich, - ich ver -  
 te - coi se - gua - ci tuo - i, ti sprez - zo, ti

*f* *cresc.* *cresc.*

*a piacere.*  
 ach - te dich! Bald bärgst du gern dein  
 sprez - zo! Tu bra - me - rai frà

*sotto voce e marcato.*

Le - - - ben tief in der Er - de, der Er - de  
 no - - - i l'al - pi frap - po - ste frap - po - steil

Schoos. Komm, Fei - ger, ich ver - ach - te dich  
 mar. Vie - - ni, ah vie - ni, io ti sprez - zo,

*sotto voce e marcata.*

und die Schaaren, die dich um - ge - ben! Bald  
 te co i se - gua - ci i se - gua - ci tuoi! Te



*incalzando.*

bärgst du gern dein Leben tief in der Er - de Schoos, tief  
 bra - me - rai frä - no - i l'al - pi frappo - stee il mar, bra - me -

in der Er - de Schoos, du bärgst dein Le - ben, dein  
 rai frä noi il mar frä noi frappo - sto, il

**TEBAL.** *stringendo a gradi.*

Le - ben, dein Leben in der Er - de Schoos. Ein feind - li - ches Ge - schi - cke um -  
 mar frä noi, frä noi fräppo - sto il mar: Un Nu - me avver - so un fa - to che

**ROMEO.**

Zum Kampfe! Ein feindli - ches Ge - schi - cke reisst in's Verder - ben dich  
 All' ar - mi, tha spinto in queste so glie la mor - te ad in con -  
 dü - stert dei - nen Sinn, ja Zum  
 la ra - gion ti toglie All'

**STRETTO.**

Ein feind - li - ches Geschi - cke es reisst mit schwarzer Tü - cke dich  
 Kampfe! Un Nu - me avver - so, unfato tha spin - to in queste so - glie la



in's Ver-der-ben, Ver-der-ben hin, ein feindliches Geschicke, es  
 mor - tela mor-te ad in - - con - trar, un Nume avverso, un fato tha

reißt mitschwarzer Tücke dich in's Ver-der-ben, Ver-der-ben hin, ja,  
 spin-to in queste soglie la mor - te la mor - te ad in - con-trar la

in's Verderben hin, ja, in's Verderben hin, ja, in's Verderben hin! Zum Kam -  
 morte, ad incontrar la mor-te, ad incontrar la mor-te, ad incontrar. All' ar -

pfe! zum Kam - pfe! zum Kam - - pfe! (um sich zu schlagen.)  
 (per battersi.)

mi, all' ar - mi, all' ar - - mi!



**Maestoso. ROMEO.**

Welch dumpfe Klage-tö-ne!  
Qual mesto suono eccheggia!

Was  
Quai

**TEBALDO.**

Verweile!  
Arresta!

**Soprano.**

Ach ar-mes Mäd - chen.

**CORO.**

Ahi sventu - ra - ta!

**Maestoso.**

hör' ich?  
vo-ci?

o Himmel  
oh Di-o!

ha!  
ah!

O Ahnungvoll Entse - tzen!  
Presentimento or-ri-bi-le!

Frie - de sei dei - ner See - le

Pa - ce allatua bell' a - nima

Frie - de sei  
Pa - ce alla



Was hör ich!  
che sento!

o Himmell!  
oh Dio!

nach so viel ban-gen Lei - den! See - li - ge Him - mels - freu - den  
do - po co - tan - ti af - fan - ni, vi - vi se mon fra gli uo - mini,  
dei - - - ner See - le! See - li - ge  
tua bell' a - nima. do - po co -

Giulietta! ha, Bar - ba - ren!  
Giulietta! ah bar - ba - ri

todt! Die  
spen - ta! Mi

winkendort o - ben, dir winkendort o - ben, dir winkendort  
vi - vi, o Giuliet - ta in ciel, vivi, o Giuliet - ta, in ciel, o Giu -

Him - mels - freu - den win - ken dort o - ben, dort  
tan - to af fan - ni vi - vi in ciel, ah



Du mir ver-lo-ren!  
Oh mia Giu-liet-ta!

Sin - ne schwin-den mir.  
scen - de agli occhi un vel.

o - ben, winkend dort oben dir, win - - - - - kend dort o - ben dir, win - - - - -  
liet - ta, o Giulietta in ciel, vi - - - - - vi, o Juliet - tu, in ciel vi - - - - -

o - ben dir, win - ken dort o - - - - - ben dir, win - ken dort  
vi - vi in ciel, ah vi - vi, ah vi - vi in ciel, vi - vi, ah

du mir ver - lo - ren!  
io t'ho per - du - - - ta!

ken dort o - ben dir. Ach, ar - mes Mäd - - - - - chen.

vi o Juliet - ta, in ciel ah ven - tu - ra - - - - - ta.

o - - - - - ben dir.  
vi - vi in ciel.

*morendo.*



**ROMEO.** *a piacere.*

Tod, Giuliet-ta! Durch dich, Verwegner, nur durch dich sank die-se Ro-se! Ha, wei-de  
 El-la è morta, o scia-gu-ra-to, per te mor-ta di do-lo-re! ah paga al

*a tempo.*

**TEBALDO.**

jetzt an ih-rem Loo-se dein verruchtes schwarzes Herz! Mehr als du fühl' ich den  
 fi-ne è del tuo co-re l'osti-na-ta cru-del-tà! Ah di te più di spe-

Jam-mer, mei-ne Lieb' ist nun Ver-bre-chen; kannst du, o Him-mel, so schwer dich  
 ra-to, più di te son io tra-fit-to, ah la-mor mi-o come un de-

*p*

**ROMEO.**  
**Piu Allegro.**

rä-chen! Mich durchglüht der Höl-le Schmerz! Nur durch dich sank die-se  
 lit-to rin fac-ciando il cor mi vù. Per te mor-ta di do-

*f*

**TEBALDO.**

Ro-se, durch dich al-  
 lo-re sei pa-go al

Mehr als du, fühl' ich den Jam-mer, ja mich durch-  
 Son di te più di spe-ra-to, ah la-mor

*f*



lein.  
fin.

Auf! durch-boh - - re  
Sve-na, ah sve - na un

glüht der Höl - le Schmerz, der Höl - le Schmerz.  
mi - o rin - fac-cian - do il cor mi vò.

Stretto.

die - sen Bu - sen! segnen will ich dich im  
di - spe - ra - to! a tuoi col - pi il sen pre -

Le - be, le - be Un - glück - seel - ger! kei - ne  
Vi - vi, ah vi - vi o sven - tu - ra - to! tu che

Ster - ben! ho - hes Glück in mei - nen Lei - den  
sen - to; sommo be - ne in tal mo - men - to

Schuld darfst du be - reu - en, von der Qual mich zu be - frei - en  
men non hai ri - morso ah sei miei di non tron - chi

kann der Tod mir nur ver - leih'n, ho - hes  
ah il mo - rir per-me sa - rà sommo

dies ver - mag der Tod al - lein,  
ah il do - lor m'ucci - de - ra,



Glück in mei-nen Lei - den kann der Tod  
 be - ne in tal mo - men - to ah il mo - rir

doch von der Qual mich zu be - frei - en dies ver - mag  
 ah se i mei di non tron - chi ah il do - lor

*ravvirando.*  
 mir nur ver - leih'n, ach kan der Tod mir nur ver - leih'n, ach kan der Tod,  
 per - me sa - rà, ah! som - mo be - ne, per - me sa - rà, ah! som - mo bene,

der Tod al - lein, ach dies vermag der Tod al - lein, ach dies vermag dies ver -  
 m'ucci - de - rà, ah il do - lor m'ucci - de - rà, ah! il do - lor il do -

kan der Tod mir nur ver - leih'n, mir nur ver - leih'n,  
 ah per - me per - me sa - rà per - me e morta

mag der Tod al - lein, der Tod al - lein. Ach schweige! hab  
 lor mucci - de - rà, mucci - de - rà. Ah ta - ci! pie -

der Tod mir nur ver -  
 e mor - ta sei pa - go al

Mitleid!  
 ta! ha, mich durch - glüht der Höl - le Schmerz!  
 ah l'a - mor mio rin fac cian do il cor mi va!



leih'n.  
fin.

Auf durch-boh - re die - sen  
Svena, ah, svena un di - spe

Achschweige!  
Ah cessa!

Le - - be,  
Vivi, ah,

Bu - sen, segnen will ich dich im Schei - den,  
ra - to, a tuoi col - pi il sen pre - sen - to

le - be Un - glück - seel' - ger! kei - ne Schuld darfst  
vi - vio sven - tu - ra - to, tu che men non

ho - hes Glück in mei - nen Lei - den kann der  
sommo be - - ne in tal mo - men - to, ah il mo -

du be - reu - en, von der Qual mich zu be - frei - en, dies ver -  
hai - ri - morso ah sei miei di non tron - chi ah il do -

Tod mir nur ver - leih'n, ho - hes Glück  
rir per me sa - rà, sommo be - -

mag der Tod al - lein, Ach, von der  
lor m'uccide - rà, Ah sei miei



*ritard.*

in mei-nen Lei - den kann der Tod mir nur ver -  
 ne in tal mo - men - to, ah il mo - rir per me sa -

Qual mich zu be - frei - en, dies ver - mag der Tod al -  
 di non tron - chi, ah il do - lor m'ucci - de -

*ritard.*

*ravvivando.*

leih'n, ach kann der Tod mir nur verleih'n, ach kann der Tod,  
 ra, ah sommo be - ne per me sa - rà ah sommo be - ne

lein, ach dies ver - mag der Tod al - lein, ach dies ver - mag dies ver -  
 ra, ah il do - lor mucci - de - rà, ah il do - lor, il do -

*ravvivando.*

**Piu stretto.**

kann der Tod mir nur ver - leih'n! Ho - hes Glück in  
 ah per - me, per - me sa - rà! il mo - rir in

mag der Tod al - lein, der Tod al - lein! Von der Qual mich  
 lor muc - ci - de - rà, m'uc - ci - de - rà. Se a miei di non

mei - nen Lei - den kann der Tod mir nur ver - leih'n,  
 tal mo - men - to sommo ben per me sa - rà,

zu be - frei - en, dies ver - mag der Tod al - lein,  
 tron - chi il cor - so il do - lor m'uc - ci - de - rà,



mir nur ver - leih'n; ach kann der Tod, ach  
 per me sa - rà; ah sommo be -

der Tod al - lein, der Tod al - lein, ach  
 m'uc - ci - de - rà, ah il do - lor

kann der Tod mir nur ver - leih'n, mir nur ver -  
 ne per me sa - rà, per me sa -

dies ver - mag der Tod al - lein, der Tod al -  
 m'uc - ci de - rà, m'uc - ci de -

leih'n. mir nur ver - leih'n, mir nur ver - leih'n, mir nur ver - leih'n.  
 rà, per me sa - rà per me sa - rà, per me sa - rà.

lein, der Tod al - lein, der Tod al - lein, der Tod al - lein.  
 rà, m'uc - ci de - rà m'uc - ci de - rà, m'uc - ci de - rà.

*f*



# ATTO IV.

## Nº 11.

### CORO. GRAN SCENA E DUETTO FINALE.

Andante mosso.

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Andante mosso'. The score includes various dynamics such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), *sf* (sforzando), and *p stacc.* (piano staccato). Articulations include *legato*, *leg.*, and *stacc.*. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).



Coro di Montechi.

Hiersind wir! Möge dein kü\_h\_nes Wa - gen,  
 Siam giunti! Ah il Ciel con - sen - ta  
 in diese Gruft zu drin - gen, dir nicht Verder - ben bringen an diesem Ort der  
 chenonti fia fu - ne - sto l'esser disce - so in que - sto al - bergo disqual -  
 Nacht. Mögedein kü\_h\_nes Wa - gen, in diese Gruft zu dringen,  
 lor. Ah il Ciel con - sen - ta chenonti sia fu - ne - sto  
 dir nicht Verderben bringen an die - sem Ort der Nacht, an die - sem Ort der  
 l'es - ser discesso in que - sto al - ber - go di squallor, al - ber - go di squal -



## ROMEO.

Naecht, an diesem Ort der Nacht. Hier ist das Grabmahl  
 Ec.co.la tomba,  
 lor, al - bergo di squal - lor.

*p* *morendo* **f Recit.**

**lento.**  
 mit Blumen noch bestreut, äh noch von Thränen  
 ancor di fio - ri sparsa, mol - li di pianto an -

**Andante animato.** *ten.*  
 feucht! Nimm auch die mei - nen die bitt'rer Schmerz und Zärt - lichkeit dir  
 cor! Il... mio... ri - ce - vi più do - lo - ro - so, più do - lo - ro - so a -

*p* *colla parte.*

**CORO.** **ROMEO.**  
 weinen. O Herr! er - manne dich! Ein andres Opfer, mehr noch als Thränen, soll dir in Kurzem  
 ma - ro. *Altro fra poco maggior del pianto al tro elocausto a -*

*Signor ri - tra - ti. Recit.*

*Signor ri - tra - ti. Recit.*



## CORO.

## ROMEO.

141

werden!  
vra\_i!

Ge-bie-ter, o hemme der See - le Schmerz! Nächtliches Dunkel  
O del se polero

O ma\_i ce - ce - de il tuo do - lor! *Recit.*

*in Tempo*

das die Gruft umhüllt, weich einen Augenblick des Ta - ges lichte m Glanze  
profonda as - cu - ri - ta, ce - di un istan - te, ce - di al lu - vie del giorno

und zeige mir noch ein mal dei - ne Beau - te! Öffnet des Sarges  
e mi ri - ve - la per po - co la tua pre - da! L'ar nania pri - te

*lungo silenzio.*

De - ckel, dass ich sie se - he! ha! Giu - liet - ta! mei - ne Giu -  
vo - i, chio la vi - ve - da; ha! Giu - liet - ta! o mia Giu -

liet - ta! du bist's, ich seh dich, ja, ich ha - be dich wieder! nein, nicht ver -  
lietta! sei tu ti veggio io ti ri - tro - vo an - co - ra, mor - ta non



Andante sost.

*lente*

bleichen, nur leise schlummernd ach und harrend deines Freundes, dass er dich wecke.  
*se-i, dormi sol tan - to e aspetti che ti de - sti il tuo Ro - meo.*

Wach, o erwa - che bei mei - nen Kla - ge - tö - nen, dich rufet, dich rufet dein Ro -  
 Sor - gi mi obe - ne al suon de miei sosspi ri, ti chiama, ti chiama il tuo Ro

**CORO**

me - o! Wach, o er - wa - chel du Theu - re!  
 me - o! Sorgi mi obe - ne, mi obe - ne!

Er redet ir - re! folg' uns! fort,  
 Lassode - li - ra, vie - ni, par.

*stacc.*

**ROMEO**

ei - le dies Wei - len bringt uns Ge - fahr. Nur ei - nen Au - genblick lasst mich noch  
*Per pochi is - stan - ti me qui la*

tia - mo pe - ri - glio e l'in - du - giardi più. *Recit.*



hier! wohlgilt es manch Ge - heimniss, das der Kummer, ach, nur dem Gra - be mag ver -  
*sciare, arcani ha il duol che deb - be so - lo alla tom - ba con - fi -*

**CORO.**

traun. Dich las - sen einsam? in sol - chem Schmerz? zerreis - set uns das  
*dar. Las - ciar - ti*

*so lo? e tutan - to cor - do - glio ha tu ci spez - zi il*

*lento*

**ROMEO.**

**CORO.**

Herz. Entfernt euch! ich will es!  
*Us - ci - te il vo - glio!*

Ach dies zerreisst uns das Herz.

*cor. Ah tu ci spez - zi il cor!*

**ROMEO.**

Giulietta! du sollst al - lein, Theure, mich hören!  
*Tu so - la omia Giulietta, m'ò - di tu so - la!*

Ach, eitles  
*Ah! vana*



Hoffen! ver-schlossen für meinen Jammer ist das Ohr der Ge-liebten. Wie steh' ich  
*speme e sorda la fredda salma di mia vo ce al suono, de-serto in*

*ten.* ein-sam, ach wie ver-las-sen auf Er-den.  
*lento* ter-ra ab-ban-do-na-to i-o so-no.  
*Andante sostenuto*  
*lento.*

Ver-  
 Deh

wei-le rei-ne See-le, dass ich an dei-ner Sei-te dich se-lig froh ge-  
 tu, deh tu, bell' a-nima, che al Ciel che al Ciela-scen-di, a-me a-me ri-

lei-te zu je-nen lich-ten Höhen. Du kannst mich ohn' Er-bar-men mich  
 vol-gi-ti con-te, con-te mi prendi, co-si, co-si scor dar-mi, co-



ein - sam hier ver - las - sen und fern von dir mich Ar - men in  
 si - co - si la sei armi non puoi non puoi bell a - ni - ma nel

mei - nem Jam - mer se - hen, und fern von dir mich Ar - men in mei - nem  
 mio nel mio do - lo - re non puoi non puoi scor - dar - mi, non puoi bell'

Jammer, in meinem Jammer - sehn, und fern von dir mich Armen in meinem Jammer, in meinem Jammer  
 a - ni - ma nel mio do - lor, non puoi non puoi scordarmi non puoi bell'anima nel mio do -

sehn, und fern von dir, mich fern von dir in mei - nem Jam - mer, meinem Jammer  
 lor, non puoi non puoi nel mio do - lor, non puoi non puoi nel mio do -

*lento assai*

*a piacere* *Recit.*  
 sehn!  
 lor. Her -  
O



vor meineinziger Retter, du Trank des Todes, der ewig uns vereint, o komm an meine Lippen.  
 tu mia sola speme to-sco-fa-tal, non m'aida me di-viso vie ni al mia labbro.

**Andante mosso.**

(er vergiftet sich)  
(s'avvelena)

Und ihr empfangt von  
Parcoglie-te

*pp*

*ten.*

**Lento assai.**

mir den letzten Athemzug, Gräber, wo meine Feinde schlafen!  
 ro-i lul-ti-momiosos piro, tombe de' miei ne mi-ci!

*p*

**GIULIETTA.** **ROMEO.**  
*molto aspirato* (erstaunt) (sorpreso)

**GIULIETTA.**  
 (mit heiserer Stimme) (con fioca voce)

**ROMEO.**

Ah! Welcher Seufzer! Ro-me-o! Gott! ih-re  
 Ah! Qual so-pi-ro! Ro-me-o! La-vo-ce

*p*

**GIULIETTA.** **ROMEO.**

Stimme! Ro-me-o! Sie ruft mich! Giu-lietta ru-fet mich! Him-mel! was er-  
 su-a... Ro-me-o! Mi chiama, gia n'invita al suo sen! Ciel! chi veg-



## GIULIET. ROMEO. GIULIET. ROMEO. GIULIET.

blick' ich. Romeo! Giulietta! o Gott! bist du's? duathmest. Ach um nimmer dich zu  
 gi - o. Romeo! Giulietta! oh Dio! sei tu. tu vi - ci. Ah! per non più la -

lassen, siehst du mich hier erwachen, nur zum Schein lag ich im To - de. Ha! was sagst du?  
 sciarti io mi de - sto mio ben, la morte mia fu si - mu - la - ta. Oh! che di tu!

**ROMEO.**

**GIULIETTA.** **ROMEO.**

Du weisst nicht? sahst du Lorenzo nicht? Nichts andres sah ich, nichts and - res wusst'ich, als dich,  
 L'igno - ri? non vede - sti Lo - renzo? Altro io non vi - di, al - tro io non sep - pi, o hime

**GIULIETTA**

ach dich im Gra - be und ich eil - te, ich Un - glück - seel - ger! Wohl - an, Ge -  
 che - ri qui morta e qui venni, ah infe - li - ce! Eb - ben che in -

**ROMEO.**

liebter, dein bin ich nun und aller Schmerz entschwindet in deinen Armen. Nun komm! Hier muss ich  
 porta sonteco al fin o - gnido - lor cancel - la un nostro amplesso. An - diam! Re - starmi io

*Sostenuto  
 assai.*



## GIULIETTA.

*con grido.*

wei-len, ja e-wig e-wig hier. Was muss ich hö-ren. Re-de re-de! Ach Romeo!  
deg-gio e terna-mente qui. Che di-ci ma-i... Parla parla Ah Romeo!

*p* **Recit.**

## ROMEO.

## GIULIET.

*con grido.*

## ROMEO.

Du weisst nun Al-les! Unglücks-ger! ach, welch Be-gin-nen. Dir zur  
Tut-to già sa-i! Ah crudel che mai fa-ce-sti! Morte io

**Presto assai.**

## GIULIETTA.

Sei-te wollt ich er-blassen! Helft! her-bei! lasst mich von  
vol-li a te vi-ci-no! Deh! che scam-po al-cun t'ap-

## ROMEO

## GIULIETTA.

## ROMEO.

hin-nen! Blei-be! zu spät! Kann ich es fas-sen? Mir im  
pre-sti! Fer-ma è va-no! Oh rio de-sti-no. Cru-da

## GIULIETTA.

Bu-sen wühltdas Ver-der-ben. Lass mit dir, mit dir mich  
mor-te io chiudo in-se no. Chio con te l'incon-trial-

*cresc.*



ster - ben! ei - nen Dolch! O nein, ver - ge - bens! Die - ses  
me - no dammi un fer - ro! Ah no giam - ma - i! Un re

Andante.

Fläschchen  
le - no **ROMEO.**

es ist ge - leert! Leb', o leb' um mei - nen Lei den Wehmuths -  
il con - su - ma - i! Vivi, ah vi - vie vien ta - lo - ra sul mio

Mö - gedoch vor sei - nem Scheiden mir der Tod beschieden sein!  
Ciel crudel ah priachei mo - ra imieidi troncardei tu.

thrä - nen einst zu weihn! Leb', o leb' um meinen  
sas - so a la - gri - mar! Vivi, ah vi - vie vien ta -

Lei - den Wehmuths - thrä - nen einst zu weihn! Lass mich an's Herz dich  
lo - ra sul mio sas - so a la - gri - mar! Giu - liet - ta al se - no



Vom Grab muss ich er - ste - hen, ach!  
Ed io ri - torno a vi - vere quan -

drü - cken, Nacht wird's vor mei - nen Blicken  
strin - gimi, io ti discer - no ap - pe - na

### ROMEO.

- und du sinkst hin - ein! Schweige, deinen Schmerz zu sehen, ist mehr, als To - des -  
do tu dei mo - rir! Ces - sa il ve - der - ti in pe - na ac - cresce il mio mar -

### GIULIETTA.

### ROMEO.

pein! ha, welch' ein Schleier! o re - de! Ach mein Ro - me - ol Ein  
tir! più non ti veg - go, ah parlami! Ah mio Ro - me - ol Un

*p* *pp*

o scheid nicht von mir! hiersoll dein Ruh - bett  
non mi la - sciare an - cor! po - sa - ti sul mio

*sempre cresc. con agitazione.*

ein - zig Wort von dir, ein ein - zig Wort von dir! Ach,  
so - lo accento an - cor rammen - ta il no - stro a - mor! Ram -



*piu cresc.* *con abbandono.*

sein! Ach mein Ro - me - o o schei - de nicht von  
 cor! Non mi la - scia - re non mi la - scia - re an -

3

Holde, ge - den - ke mein! ge - denk mein! ein ein - zig, ein ein - zig Wort von  
 men - ta il no - stro a - mor, rammen - ta, rammen - ta il no - stro, il no - stro a -

*straziante.*

mir! Ro - me - o!  
 cor! At - ten - di - mi!

*lächelnd singulito* *lächelnd singulito*

dir! Giu - lietta ah ich ster - be. ah leb'  
 mor! Giu - lietta ah io man - co ah ad -

*a piacere.* **Allegro assai.**

*lächelnd singulito*

Erstirbt! o Gott!  
 Ei more, oh Dio!

**Coro**  
**di Montecchi.**

wohl! ah Giu - lie... er stirbt  
 di - o ah Giu - lie... muore

Ro -  
 Ro -

me - o! Ro - me - o!  
 me - o! Ro - me - o!

**CAPELLIO.**

Ver - fol - get sie!  
 S'in - se - qu



LORENZO.

Him - mel! ha! todt sind sie Bei - de!  
 morti ambi - du - e!

*Spaventati.* Cie - lo!

Him - mel!

CAPELLIO.

Schaudre! Er - mor - det! von  
 Uc - ci - si! da

Grau - sam Verhäng - niss! Schaudre!

Bar - ba - ro fa - to! Mi - ra!

*cresc.*

LORENZO

wem? Von dir, Un - seel - ger!  
 chi? Da te spie - ta - to!

Von dir, Un - seel - ger!

*dim.*

*mancando.* *pp* *ff*